Agritourisme
Jura & Jura bernois

Projet de développement régional soutenu financièrement par l'Office fédéral de l'agriculture et les cantons de Berne et du Jura

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Département fédéral de l'économie, de la formation et de la recherche DEFR
Office fédéral de l'agriculture OFAG

JURA CH RÉPUBLIQUE ET CANTON DU JURA

Kanton Bern
Canton de Berne

Rapport d'activités du projet Marguerite

30 juin 2016 – 31 décembre 2017

Table des matières

Vue d'ensemble du projet Marguerite 1

Mesures individuelles 1

1. Famille Lachat à Courcelon 1
2. Famille Cuenin à Epauvillers 2
3. Famille Bühler à Courtelary 2
4. Famille Protti à Courtedoux 3
5. Alain Perret « Ô Vergers d'Ajoie » à Porrentruy 3
6. Famille Sommer à Monible 4

Mesures collectives 4

A. Parcours équestres 4

Description des parcours ... 5

Autres mesures prises concernant l'ensemble des parcours équestres ... 6

B. Centre de services 7

C. Actions de communication 8

Création d'un concept de communication ... 8

Mesures de communication et de promotion ... 9

D. Promotion de la qualité 11

Élaboration d'un concept de qualité ... 11

Cours pour l'obtention du label « Q » de la Fédération suisse du tourisme ... 11

E. Organisation, coordination et pilotage du projet 12

Annexes 14

Vue d'ensemble du projet Marguerite

Le projet Marguerite comporte six mesures individuelles et des mesures collectives. Ces dernières sont déclinées selon les axes suivants :

A. Création de parcours équestres ;
B. Création d'un centre de services ;
C. Actions de communication ;
D. Promotion de la qualité ;
E. Coordination et pilotage du projet.

L'autorisation de démarrage des travaux, tant pour les projets individuels que pour les mesures collectives, a été octroyée par le Service de l'économie rurale du Jura le 30 juin 2016. Ce rapport couvre la période de mise en œuvre depuis cette date, jusqu'en décembre 2017, soit une année et demie.

Mesures individuelles

Trois projets sont terminés ; les trois autres étant en cours de réalisation (Figure 1). Les projets terminés ont fait l'objet d'une inauguration collective (portes ouvertes sur ces trois sites) le 20 mai 2017. Les mesures individuelles sont détaillées dans ce qui suit.

Marguerite: planification de la mise en œuvre des 6 projets individuels

Investisseurs	Infrastructures	2016		2017				2018				2019			
Famille Marcel Bühler Le Bois-Raiguel, Courtelary	Structures accueil et travail														
	5 Chambres d'hôtes														
Famille Ronald Sommer Monible	Cave à fromage														
	Local de vente														
	Salle d'accueil														
	Chambres d'hôtes														
	Sentier didactique														
Famille Josué Cuenin Epauvillers	3 appartements vacances, boxes														
Famille Martial Lachat Courcelon	Locaux transf. stockage et vente														
Alain Perret (OVA) Porrentruy	Espaces musée, évènements et vente														
David Protti Courtedoux	Paddock														
	Chambres d'hôtes														
	Salle d'accueil														

Figure 1. Durée de la réalisation des projets. En jaune : projets terminés ; en vert : projets en cours

1. Famille Lachat à Courcelon

La famille Lachat accueille des touristes sur leur exploitation depuis de nombreuses années (5 chambres d'hôtes et espace « Aventure sur la paille »). Elle accueille également des chevaux (stalles et parcs à disposition). Elle est active depuis de nombreuses années dans la production, transformation et vente de petits fruits.

Réalisations Marguerite achevées

Réalisation d'un laboratoire de transformation (Figure 2a) dans lequel sirops, confitures et fruits séchés, entre autres, sont produits et stockés dans un local adéquat (Figure 2b). Un magasin de 45 m^2 baptisé « Les plaisirs du terroir » a été aménagé dans une ancienne écurie (Figure 2c). Le magasin offre, en plus de la propre production au bénéfice de la marque régionale « Spécialité du Canton du Jura », un large assortiment d'environ 130 produits d'autres régions de Suisse romande porteurs de marques régionales. Le magasin est spécialisé dans la réalisation de paniers de produits du terroir, à commander ou à confectionner soi-même sur place.

Fin des travaux : décembre 2016

Figure 2. Réalisations Marguerite : a) local de transformation ; b) local de stockage ; c) local de vente

2. Famille Cuenin à Epauvillers

La famille Cuenin a également une longue pratique de l'accueil puisqu'elle a accueilli durant de nombreuses années des touristes dans deux appartements situés au village d'Epauvillers.

Réalisations Marguerite achevées

Grâce au projet Marguerite, l'aménagement de trois appartements de vacances et d'une chambre d'hôtes a été réalisé, ainsi que des boxes et des parcs pour chevaux dans une ancienne ferme située en pleine nature, à dix minutes de St-Ursanne (Figure 3). La ferme se trouve également à proximité immédiate du parcours équestre du Clos du Doubs. Ci-dessous, le détail des nouveaux aménagements :

- appartement « L'Eterlou » : 100 m^2, accueil jusqu'à six personnes ;
- appartement « Petite Pimprenelle » : 100 m^2, accueil jusqu'à cinq personnes ;
- loft « Cassiopée » : lumineux espace de 130 m^2 avec baignoire dans l'espace nuit, grande mezzanine avec deux lits « cabane ». Il convient à deux adultes et deux enfants ;
- chambre indépendante « Ail des Ours », 30 m^2, pour deux personnes ;
- aménagement de locaux communs au rez-de-chaussée et de terrasses à l'extérieur ;
- aménagement de boxes et parcs pour chevaux.

Fin des travaux : avril 2017

Figure 3. a) aménagements extérieurs ; b) aménagement d'un des appartements

3. Famille Bühler à Courtelary

La famille Bühler gère la Métairie du Bois-Raiguel (restaurant d'alpage), située à 1267 m, sur les contreforts du Chasseral, au coeur du Parc Chasseral (Figure 4a). Elle fabrique son propre gruyère d'alpage AOP et régale ses hôtes avec ses plats préparés avec les produits de la ferme (légumes, viande et fromage). Cette métairie est située au cœur du parcours équestre du Chasseral.

Réalisations Marguerite achevées

- cinq chambres d'hôtes aménagées sous les combles (Figure 4b) ;
- aménagement de structures d'accueil et de travail.

Fin des travaux : avril 2017

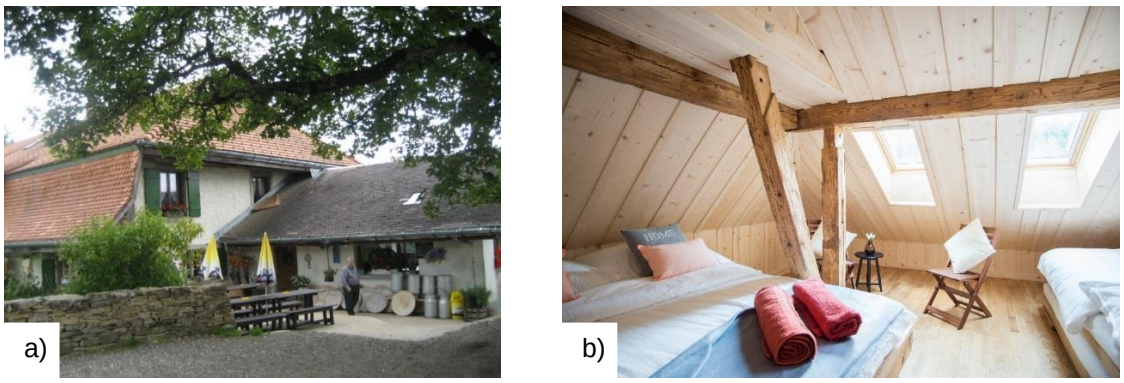


Figure 4. a) restaurant d'alpage de la famille Bühler ; b) une des chambres sous les combes

4. Famille Protti à Courtedoux

Depuis plusieurs années, David Protti s'est spécialisé dans le tourisme équestre avec ses chevaux de race Franches-Montagnes. Son offre se compose de balades à cheval, en roulottes tziganes et en chars attelés (accompagnées ou non). Les roulottes sont équipées de manière à offrir la possibilité aux hôtes de déguster fondues et autres produits du terroir durant la balade.

Réalisations Marguerite projetées

- une salle d'accueil ;
- des chambres d'hôtes ;
- un paddock.

Fin des travaux prévus : printemps 2018

5. Alain Perret « Ô Vergers d'Ajoie » à Porrentruy

Sur les hauteurs de Porrentruy, Alain Perret exploite la plus grande plantation de damassiniers d'Europe et une quinzaine de variétés de pommiers (8000 arbres fruitiers). Fruits frais et transformés de sa propre production sont vendus sur place, dans son espace de vente.

Réalisations Marguerite projetées

- un espace de vente avec :
  - la production d'Alain Perret ;
  - les produits du terroir au bénéfice des marques régionales « Spécialité du Canton du Jura » et « Jura bernois Produits du terroir » (130 producteurs labellisés) ;
  - les produits du terroir suisse ayant remporté une médaille lors du Concours suisse organisé tous les deux ans par la Fondation Rurale Interjurassienne (FRI) ;
  - les produits régionaux bénéficiant d'une appellation d'origine (AOP/IGP) ;
  - les eaux-de-vie de qualité en provenance de toutes les régions productrices suisses.
- un centre d'interprétation avec :
  - des évènements liés à la production des fruits en fonction des saisons ;
  - des cours de perfectionnement pour amateurs et professionnels (taille, lutte contre maladies et ravageurs, etc.) ;
  - des cours de transformation des fruits (mise en valeur des fruits avec et sans distillation) ;
  - l'organisation de concours pour les professionnels (concours suisse des jus de pommes, concours national des eaux-de-vie) et pour les amateurs.
- un espace musée avec :
  - une mise en valeur d'une collection d'alambics unique en Suisse ;
  - l'histoire et l'importance de l'arboriculture pour l'ensemble de l'agriculture régionale et suisse.

Fin des travaux prévus : été/automne 2018

6. Famille Sommer à Monible

La famille Sommer s'est spécialisée dans la production biologique de produits laitiers et fromagers à base de lait de chèvre et de brebis. Elle distribue ses produits en vente directe à la ferme et sur les marchés régionaux.

Réalisations Marguerite projetées

- un local de vente ;
- une cave à fromages ;
- une salle d'accueil pour groupes ;
- un sentier didactique.

Fin des travaux prévus : été/automne 2019

Mesures collectives

A. Parcours équestres

La création de parcours équestres dans le Canton du Jura et dans le Jura bernois fait partie des mesures collectives du projet Marguerite. Il est ainsi prévu de réaliser et/ou baliser des parcours dans ces deux cantons, soit dans les régions suivantes (Figure 5) :

- Haute-Ajoie ;
- Haut-Plateau-Baroche ;
- Delémont-Val Terbi ;
- Vallée de la Sorne ;
- Clos du Doubs ;
- Moutier Est et Ouest ;
- Vallée de Tavannes ;
- Bas-Vallon de St-Imier ;
- Région de Chasseral, où un réseau est existant mais qui sera balisé.

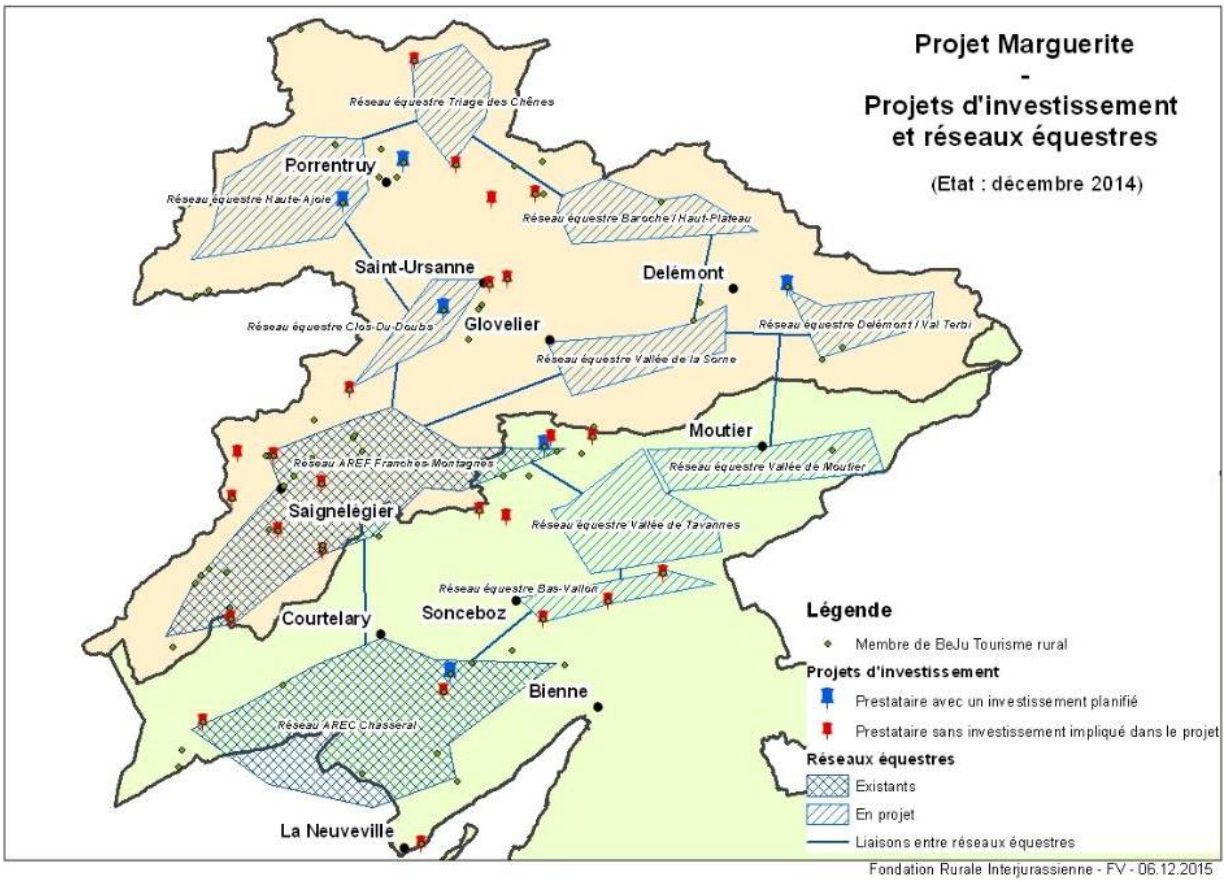


Figure 5. Réseaux équestres du Projet Marguerite

La réalisation de ces nouveaux parcours équestres complète avantageusement le réseau existant et bien connu des Franches-Montagnes, qui déborde sur Tramelan et Bellelay (Jura bernois), mis en place il y a plus de trente ans par l'Association du réseau équestre des Franches-Montagnes (AREF). A noter que le parcours équestre du Triage des Chênes a été réalisé au printemps 2015 dans la région de Bonfol par l'Association Escale Bonfol (www.escalebonfol.ch).

Tout naturellement, les réseaux équestres projetés relieront le réseau de l'AREF, de l'Association du réseau équestre de Chasseral (AREC) et celui d'Escale Bonfol afin de former le futur réseau équestre du Canton du Jura et du Jura bernois.

Les principales étapes d'élaboration d'un parcours équestre sont les suivantes :

- valider, modifier au besoin, le tracé élaboré durant la phase de documentation ;
- documenter le tracé à l'aide de SuisseMobile et Géoportail ;
- consulter les propriétaires fonciers concernés ;
- établir un plan de pose (barrières équestres, balises et travaux d'élagage éventuels) ;
- demander des offres et valider le budget ;
- valider le tracé, le balisage et le plan de pose auprès des instances communales et cantonales concernées ;
- établir une liste de prestataires situés sur et aux abords du parcours : prestataires touristiques, équestres, éleveurs, produits du terroir, artisans ;
- élaboration de la carte équestre ;
- former les équipes de balisage et d'entretien futur en collaboration avec BeJu Tourisme rural ;
- baliser, élaguer, procéder à divers aménagements dans le terrain, poser les portails équestres ;
- tester le parcours ;
- inauguration officielle.

Description des parcours

Parcours équestre du Clos du Doubs « Au pas du cheval »

Il s'agit du premier parcours planifié. Les travaux dans le terrain ont démarré à la mi-août 2016. La demande de validation du tracé et du balisage a été transmise aux deux communes concernées (Clos du Doubs et Soubey) et au Service du développement territorial du Canton du Jura à la fin du mois de mars 2017. Ces deux instances ont donné leur feu vert le 20 juin 2017. Les travaux de balisage, d'élagage et la pose des portails ont pu démarrer et se sont terminés fin novembre 2017. L'inauguration officielle aura lieu le 29 avril 2018.

Caractéristiques de ce réseau :

- dans un environnement naturel et préservé, souvent sauvage, composé de vallons et de pentes parfois abruptes, ce parcours se prête également à de la randonnée, d'où son nom « Au pas du cheval » ;
- environ 100 km de pistes balisées ;
- plusieurs boucles : trois boucles de 11 km, une boucle de 15 km, une boucle de 23 km ;
- trois liaisons : deux avec le réseau existant des Franches-Montagnes et une avec le futur réseau de Haute-Ajoie ;
- 23 prestataires touristiques/équestres et trois commerces locaux répertoriés.

Parcours équestre du Chasseral

Ce parcours a été créé en 2004 par le Parc du Chasseral. Le tracé comporte 200 km de pistes non balisées. Il est actuellement géré par l'Association du réseau équestre de Chasseral (AREC).

Durant l'automne 2017, un plan de pose de balisage a été effectué. Une excellente collaboration a été trouvée avec Berne Rando, qui nous autorise à utiliser leurs 200 poteaux existants pour y apposer notre signalétique. Seuls 10 poteaux supplémentaires seraient nécessaires. Le comité de pilotage de Marguerite a validé un budget de 42'000 CHF pour la réalisation de ce balisage. Lors de la validation du projet auprès de l'Office des affaires communales et de l'organisation du territoire du Canton de Berne (OACOT), en décembre, il nous a été signifié que ce parcours n'avait jamais obtenu d'autorisation de cet office. Seuls les propriétaires fonciers concernés avaient été consultés et leur accord écrit obtenu. La même problématique va se poser pour la création des autres parcours du Jura bernois : Bas-Vallon, Vallée de Tavannes et Vallée de Moutier. Une définition de procédures d'autorisation doit donc être définie.

Parcours équestre Haute-Ajoie

Le cahier des charges a été défini précisant les tâches de la coordinatrice responsable de ce réseau, de sa collaboratrice, représentante de BeJu Tourisme rural, des membres de l'Association BeJu Tourisme rural. Prochaine étape : le tracé existant, défini dans la phase de documentation, doit être vérifié sur le terrain et validé.

Autres mesures prises concernant l'ensemble des parcours équestres

Définition d'une signalétique uniforme pour tous les parcours

Une excellente collaboration s'est instaurée avec le représentant du développement territorial du Canton du Jura ; une signalétique uniforme pour l'ensemble des parcours jurassiens est définie et appliquée. Le responsable de Berne Rando approuve cette signalétique et interviendra pour que le Canton de Berne l'adopte également.

Support cartographique

D'entente avec l'AREF, l'AREC, Escale Bonfol, l'Association suisse de randonnée équestre (ASRE) et les offices du tourisme du Jura et du Jura bernois, il a été décidé de privilégier le support papier pour répertorier chacun des parcours. Un concept de carte équestre et son graphisme a été élaboré et sera appliqué pour l'ensemble des parcours. Escale Bonfol et l'AREF pourraient le reprendre lors de nouveaux tirages de leurs propres cartes. Une rencontre a eu lieu le 29 août 2017 entre SuisseMobile, l'AREF, l'AREC, l'ASRE et Jura Tourisme pour évaluer les possibilités de répertorier les parcours équestres sur leur plateforme numérique. Guillaume Lachat, directeur de Jura Tourisme, souhaite donner une impulsion à ce projet. Des contacts avec des initiateurs de parcours équestres aux Grisons et en Suisse alémanique sont en cours via la Haute école des sciences agronomiques, forestières et alimentaires (HAFL) de Zollikofen.

Définition de taxes journalières et forfaits annuels pour l'utilisation des parcours

Le modèle de taxes journalières se calque sur celui de l'AREF. Le prix du forfait annuel est adapté pour le parcours du Clos du Doubs (CDD), qui est plus court que celui de l'AREF :

- CHF 7.-/jour (taxe valable sur tous les parcours) ou
- forfait annuel : CHF 70.- CDD ou CHF 150.- AREF+CDD (partagé moitié AREF, moitié Marguerite) ;
- indigènes : gratuit, mais encouragement à payer une cotisation pour Marguerite, qui gère le parcours (CHF 50.-/an pour les membres individuels ; CHF 100.-/an pour les membres collectifs).

Distribution et commercialisation des cartes équestres

Le prix de vente a été fixé à CHF 18.-/pce. Les cartes seront distribuées selon la même logique que l'AREF, c'est-à-dire :

- via les offices du tourisme : 35% de marge, soit CHF 6.30.-/carte ;
- en ligne, via le shop de l'AREF ;
- dépôt-vente chez les prestataires équestres et agritouristiques : marge de CHF 2.- à 3.-/carte vendue.

La gestion de la vente des cartes, des taxes et des forfaits fait l'objet d'un mandat annuel, renouvelable après bilan. Il a été confié à l'AREF.

Dossier sponsoring

Un modèle de dossier de sponsoring a été élaboré. Des fonds seront recherchés parcours par parcours. La fourchette des soutiens financiers proposés va d'un don libre à un soutien de CHF 200.- à CHF 3'000.-, avec des contreparties d'identification visuelle pour les donateurs. Le sponsoring du parcours CDD a permis de récolter un montant d'environ CHF 17'000.-.

Assurances

Les contrats suivants couvrent l'Association Marguerite et plus particulièrement les parcours équestres qu'elle réalise/gère :

- *Assurance responsabilité civile :* elle couvre les dégâts faits dans le cadre de l'exploitation des réseaux par les membres (et d'éventuels bénévoles). Elle n'est pas légalement obligatoire, mais paraît évidente. Elle offre une couverture de cinq millions de CHF (dommages corporels et matériels, entretien et balisage des parcours, etc.). Une assurance spécifique pourrait être nécessaire pour les manifestations hors parcours équestres (stand de promotion d'envergure à une manifestation, p. ex.).

- *Assurance de personnes :* cette assurance est destinée aux personnes qui travaillent sur les parcours équestres moins de 8h par semaine en moyenne, sur un an. BeJu Tourisme rural conclura également une assurance pour offrir une bonne couverture.
- *Protection juridique* : les problèmes contractuels sont de plus en plus fréquents. Le montant couvert est de 600'000 CHF.

Offre agritouristique en lien avec le parcours CDD

Jura Tourisme travaille actuellement sur une offre touristique permettant de lier la promotion du parcours équestre et les prestataires offrant des prestations équestres, de l'hébergement, de la restauration et des loisirs situés dans et aux abords du parcours.

B. Centre de services

Le centre de services a pour but d'enrichir le réseau de prestataires, en plus des investisseurs actuels et des prestataires potentiellement intéressés (agriculture, tourisme, artisanat, services). Il coordonne et dynamise les interactions entre l'offre et la demande de prestations. Il a pour objectif d'informer et répondre aux demandes de la clientèle privée ou d'entreprises, d'offrir une logistique aux partenaires du projet pour la commercialisation de leur offre, ainsi que de mettre en place et développer des prestations et des événements dans le but d'optimiser les collaborations intersites. Sa localisation est prévue sur le site d'Ô Vergers d'Ajoie, qui ouvrira ses portes en été/automne 2018.

Il est pensé comme étant un portail d'accueil pour l'agritourisme avec un potentiel d'environ 20'000 visiteurs annuels en phase de croisière.

Ce centre devra assurer les tâches suivantes :

- **fonctionner** en tant que centre d'informations et de conseils auprès du réseau de prestataires, ainsi que de la clientèle ;
- **concevoir de nouvelles prestations, formules, forfaits,** afin de mettre en valeur les prestations touristiques et les produits alimentaires des partenaires du projet, les parcours équestres, les vergers et leurs produits en lien avec Ô Vergers d'Ajoie, ainsi que les produits emblématiques tels que la Damassine AOC, le cheval Franches-Montagnes, etc. ;
- **mettre sur pied un calendrier d'événements** tout au long de l'année et en collaboration avec l'espace de vente (p. ex. la mise en valeur des vergers à travers les saisons, portes ouvertes à la ferme, animations diverses, etc.), à l'espace de vente des produits du terroir et dans les fermes et sites partenaires ;
- **organiser un hébergement décentralisé** par microrégion, via diverses possibilités d'hébergement à l'intérieur et à l'extérieur du réseau, en collaboration avec l'hôtellerie régionale, ceci dans le but de pouvoir accueillir un groupe conséquent. Idem pour la restauration ;
- **animer le réseau de prestataires touristiques et de l'artisanat** et recruter de nouveaux adhérent-e-s au projet via divers contacts et via la dynamique créée par le projet ;
- **mettre en place des collaborations avec divers réseaux de distribution** afin de pouvoir distribuer des prestations particulières et appartenant à plusieurs partenaires (forfaits).

Des séances d'échanges et de coordination avec les principaux partenaires ont été menées. Des séances ont été organisées avec :

- les offices du tourisme du Jura et du Jura bernois ;
- les Parcs Chasseral et Doubs ;
- le PDR « Les chemins du Bio ».

Si l'ensemble de ces acteurs adhèrent aux différents rôles dévolus à ce centre, les offices du tourisme nous ont rendus attentifs à la problématique de la vente de forfaits personnalisés. Au sein de leurs organisations, les offices du tourisme vendent déjà certaines prestations :

- prestations sèches (une seule prestation), p. ex. balade en char attelé ;
- prestations pour les groupes ;
- hébergement.

Ils n'ont pas la force de vente nécessaire pour offrir un service de vente personnalisé (forfaits, p. ex.). L'organisation de ce type d'offre n'est pas rentable. À titre d'exemple, Jura Tourisme a fait l'exercice d'organiser un séjour à cheval à la carte de trois jours pour une famille. Il a fallu six jours de travail pour mettre en place cette offre. Aussi, la Maison du Tourisme (St-Ursanne), qui est une organisation similaire à ce que pourrait être le centre de services, s'est développée en se recentrant sur ses propres prestations, car il est impossible de rentabiliser une telle activité uniquement sur la base des commissions des prestataires. Il faut

aussi tenir compte du fait que les touristes recherchent généralement des activités complémentaires à leur hébergement, dans un rayon de 40 km max. de leur lieu d'hébergement. « Les chemins du Bio » rencontre la même problématique. Ces discussions nous ont amenés aux conclusions suivantes :

- les rôles et les synergies entre le centre de services et les offices du tourisme devront être clairement précisés et complémentaires ;
- une attention particulière doit être portée à la rentabilité des prestations proposées.

Engagée dès février 2018 (et, dans un premier temps, par la FRI), Valérie Falbriard est appelée à prendre la direction d'Ô Vergers d'Ajoie dès sa réalisation. Une de ses tâches prioritaires sera de travailler sur cette problématique dès février.

Guide pratique de commercialisation pour l'hébergement et les prestations équestres

Un guide pratique destiné aux prestataires agritouristiques a été réalisé en collaboration avec les offices du tourisme du Jura et du Jura bernois. Il recense :

- l'inventaire des canaux de commercialisation utilisés actuellement par les six investisseurs Marguerite ;
- les prestations offertes par les principaux acteurs suisses et régionaux actifs dans la commercialisation touristique, ainsi que leurs rôles et coûts ;
- la présentation des prestations offertes par les principales plateformes numériques et leurs coûts ;
- des conseils pratiques pour définir sa stratégie de commercialisation et soigner sa e-réputation.

Il a été distribué aux six investisseurs et à l'ensemble des prestataires agritouristiques du Jura et Jura bernois membres de BeJu Tourisme rural.

C. Actions de communication

Les buts définis dans la phase de documentation sont les suivants :

- adhésion des prestataires aux organisations touristiques, comme Jura Tourisme et Jura bernois Tourisme, ainsi qu'Agritourisme Suisse ;
- mise en place et amélioration continue des supports de communication et de diffusion ;
- veille des informations et gestion de l'interactivité sur le net et les médias sociaux ;
- mise en place et participation à des événements et campagnes de promotion ;
- découverte de l'offre des prestataires faisant partie du projet Marguerite par de nouvelles personnes appartenant à une clientèle potentielle ;
- gestion des relations avec les partenaires potentiels en vue de collaborations.

Création d'un concept de communication

Une ébauche de concept de communication sommaire avait été élaborée pour la phase de documentation. Le concept a été actualisé et précisé en collaboration avec les offices du tourisme et Alain Perret, investisseur Marguerite. Andreas Allenspach, directeur d'Agritourisme Suisse, a également été consulté.

Ce concept de communication précise (Figure 6) :

- les stratégies développées par Jura Trois-Lacs (concernent Jura et Jura bernois) et Agritourisme Suisse (hébergement, loisirs et prestations équestres) ;
- le rôle de la FRI (produits du terroir et agriculture) ;
- les objectifs de communication ;
- les publics cibles internes et externes ;
- les messages prioritaires (hébergement, prestations équestres, produits du terroir) ;
- un plan de mesures et un calendrier d'actions détaillées pour les six années du projet.

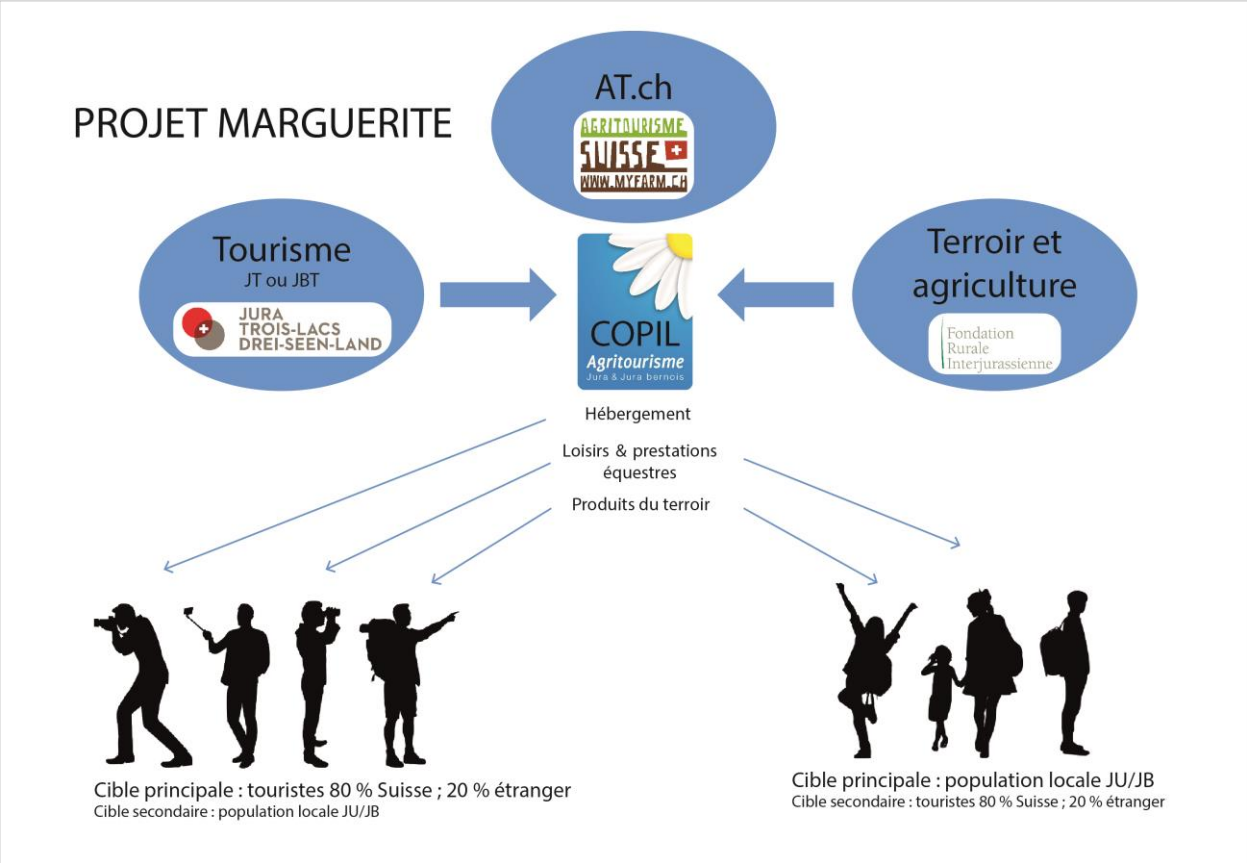


Figure 6. Concept de communication

Mesures de communication et de promotion

Mise en place d'une Newsletter Marguerite BeJu Tourisme rural

Une newsletter est diffusée environ six fois par an. Elle fait part de l'avancement des travaux du projet Marguerite, des informations que BeJu Tourisme rural souhaite communiquer à ses membres et des informations importantes pour les prestataires agritouristiques (évènements, actualités, formations, etc.).

Le public cible est le suivant :

- investisseurs Marguerite ;
- membres BeJu Tourisme rural ;
- partenaires du projet Marguerite (OT, Agritourisme Suisse, Parcs, Chemins du Bio, etc.) ;
- partenaires financiers du projet Marguerite.

Création d'une zone en ligne pour les prestataires

Une zone d'échanges est disponible sur le site terroir-juraregion.ch. Le site partage notamment des documents utiles, comme le logo du projet, le guide de commercialisation, les statuts de l'association ou encore les PV des assemblées générales.

Shooting photo de qualité professionnelle

Les trois investisseurs ayant terminé leur réalisation ont bénéficié de photos professionnelles pour leur propre support publicitaire. Un shooting photo pour le parcours équestre CDD a également été réalisé. Ces prises de vue de bonne qualité constituent la base de tous nos supports promotionnels.

Promotion des réseaux équestres sur internet

Il a été décidé d'utiliser la plateforme existante de l'AREF, hébergée sur le site de l'AREF et dont la notoriété est acquise : www.re-beju.ch. Ainsi, l'ensemble des réseaux équestres du Jura et Jura bernois (y. c. AREF et Escale Bonfol) figureront sur la même plateforme internet.

Élaboration d'une carte équestre pour le parcours CDD

La carte du parcours du CCD recense :

- une présentation du parcours et de la région ;
- la cartographie de l'ensemble du parcours avec les cinq boucles et trois liaisons ;
- les 23 prestataires touristiques/équestres et trois commerces locaux ;
- les règles de bonne conduite ;
- 12 annonces payantes de prestataires touristiques (descriptif + photos) ;
- 11 citations d'autres prestataires touristiques gratuites (sans descriptif ni photos).

Elle est traduite en allemand. Au 31 décembre 2017, la carte était en cours d'impression. Les 3'000 exemplaires ont été livrés dans le courant du mois de janvier 2018. Le concept de carte sera repris pour tous les autres parcours.

Portes ouvertes

Des portes ouvertes chez les trois investisseurs ayant terminé leurs travaux ont eu lieu le 22 mai 2017, chez chacun des trois investisseurs (Bühler, Lachat, Cuenin). Au programme : visites guidées des nouvelles infrastructures, restauration du terroir, animations pour petits et grands, concours, ambiance musicale, présentation du projet Marguerite et verre de l'amitié. Une formation sur l'accueil et les points importants pour l'organisation d'une telle manifestation a été donnée aux trois investisseurs concernés.

Participations à des manifestations pour la promotion de l'agritourisme

Marguerite a participé à diverses manifestations pour promouvoir l'agritourisme :

- Foire du Jura (espace agricole) ;
- Foire de Chaindon (village agricole organisé par Jura bernois Tourisme) ;
- Concours suisse des produits du terroir (création d'un espace animation/promotion de l'agritourisme avec BeJu Tourisme rural et balade et apéritif en roulotte tzigane avec David Protti).

Communiqués de presse

Des communiqués de presse ont été réalisés pour les occasions suivantes :

- lancement officiel du projet Marguerite (30 juin 2016) ;
- pose de la 1ère pierre du Musée suisse de la distillation (12 mai 2017) ;
- portes ouvertes des trois investisseurs (9 février et 20 mai 2017) ;
- espace agritouristique au Concours suisse des produits du terroir (28 septembre 2017).

Conférences de presse

Jusqu'au 31 décembre 2017, deux conférences de presse ont été organisées : le 30 juin 2016, pour la présentation et le lancement officiel du projet Marguerite et le 12 mai 2017, pour la pose de la 1ère pierre du Musée suisse de la distillation (OVA).

Couverture médiatique

Les médias suivants ont publié des articles ou ont consacré une émission sur le projet (21 en tout) : AGIR (2), Radio-Fréquence JU (3), Arc-Info (1), Journal du Jura (2), Le Quotidien Jurassien (3), La Gazette (1), Terre & Nature (1), Arc-Hebdo (1), Canal-Alpha (1), Agri (2), La Semaine (1), Chambre d'économie publique du Jura bernois (1), Aide Suisse aux Montagnards (1), Le Franc-Montagnard (1).

Magazine « Terroir à savourer »

Intégration des six investisseurs Marguerite dans cette publication éditée par Jura Trois-Lacs et distribuée à 60'000 exemplaires.

Présentation du projet Marguerite à différents partenaires

- Cours PDR Agridea ;
- Forum Agritourisme Suisse ;
- Assemblée générale BeJu Tourisme rural ;
- Groupe « Tourisme rural » Jura/Jura bernois ;
- Conférence « Tourisme et terroir », Concours suisse des produits du terroir ;
- Parcs du Doubs et du Chasseral ;
- PDR « Les chemins du Bio » ;
- Jura Trois-Lacs,
- Jura et Jura bernois Tourisme.

D. Promotion de la qualité

Le volet « Promotion de la qualité » regroupe les éléments suivants :

- le coaching de prestataires et amélioration continue de la qualité des prestations ;
- la labellisation des prestations et/ou des sites ;
- des sondages, afin de mesurer la satisfaction de la clientèle.

Élaboration d'un concept de qualité

Le concept de qualité comprend :

- l'inventaire des labels de qualité existants en Suisse pour les axes « hébergement », « équestre » et « produits du terroir » ;
- un état des lieux des labels utilisés actuellement par les prestataires du Jura et du Jura bernois ;
- la définition d'une stratégie ;
- un catalogue de mesures et actions à atteindre d'ici fin 2021.

Ce concept a été élaboré en collaboration avec les offices du tourisme et Marianne Cuenin, investisseuse Marguerite. Une discussion préalable a également eu lieu avec Andreas Allenspach, directeur d'Agritourisme Suisse, qui a aussi été consulté pour la rédaction finale du document. Il a été décidé qu'aucun nouveau label ne sera créé ; nous privilégions et encourageons les prestataires à utiliser les labels suivants existants, soit :

Axe « hébergement » : labels utilisés par la Fédération suisse du Tourisme

La classification des appartements et des chambres d'hôtes est effectuée selon le même principe que les hôtels. C'est en collaboration avec les offices du tourisme que les établissements sont classifiés. Les offices du tourisme visitent chaque nouveau membre et intègrent cette labellisation dans le prix de la cotisation (obligatoire). La visite de l'office du tourisme lui permet de connaître chaque membre et d'effectuer l'auto-évaluation de l'établissement avec le prestataire concerné tout en le coachant.

Axe « équestre » : aucun label suisse disponible

Jura Tourisme a développé un pictogramme « cavaliers bienvenus » qui est utilisé pour identifier les hébergements qui disposent d'un boxe. Aucune exigence ou recommandation n'est demandée pour utiliser ce pictogramme. Un guide pratique destiné aux cavaliers et aux prestataires équestres est en cours d'élaboration.

Axe « produits du terroir » : marques régionales « Spécialité du Canton du Jura » et « Jura bernois Produits du terroir »

Une charte a été rédigée pour fédérer les restaurants du Jura et du Jura bernois autour des produits du terroir. Cette distinction est accordée à un établissement sur la base de son offre, pour autant qu'il intègre des produits du terroir dans son établissement (boisson, repas, etc.). Nous souhaitons l'étendre aux prestataires agritouristiques en y ajoutant un axe « petit déjeuner » et la mise à disposition d'un certain nombre de produits secs labellisés à emporter.

Cours pour l'obtention du label « Q » de la Fédération suisse du tourisme

Un cours a été organisé le 11 décembre 2017 par les offices du tourisme du Jura et du Jura bernois, suivi d'un coaching. Les investisseurs suivants ne disposant pas encore du label « Q » y ont pris part :

- David Protti, Courtedoux
- Marcel Bühler, Métairie du Bois Raiguel

Les investisseurs Lachat et Cuenin, qui disposent déjà de cette labellisation, seront coachés en bilatéral pour actualiser leur labellisation. Les investisseurs Perret (OVA) et Sommer suivront ce cours au terme de leur réalisation.

Afin de faire bénéficier un maximum de prestataires BeJu Tourisme rural de ce type de formation et de suivis offerts par les offices du tourisme, il est apparu important d'avoir une mise en commun des prestataires membres à la fois de BeJu Tourisme rural et des offices du tourisme d'une part, et d'encourager, d'autre part, les membres BeJu Tourisme rural à adhérer aux offices du tourisme pour bénéficier de ce type de prestations. Le comité de BeJu Tourisme rural adhère et soutient cette proposition.

E. Organisation, coordination et pilotage du projet

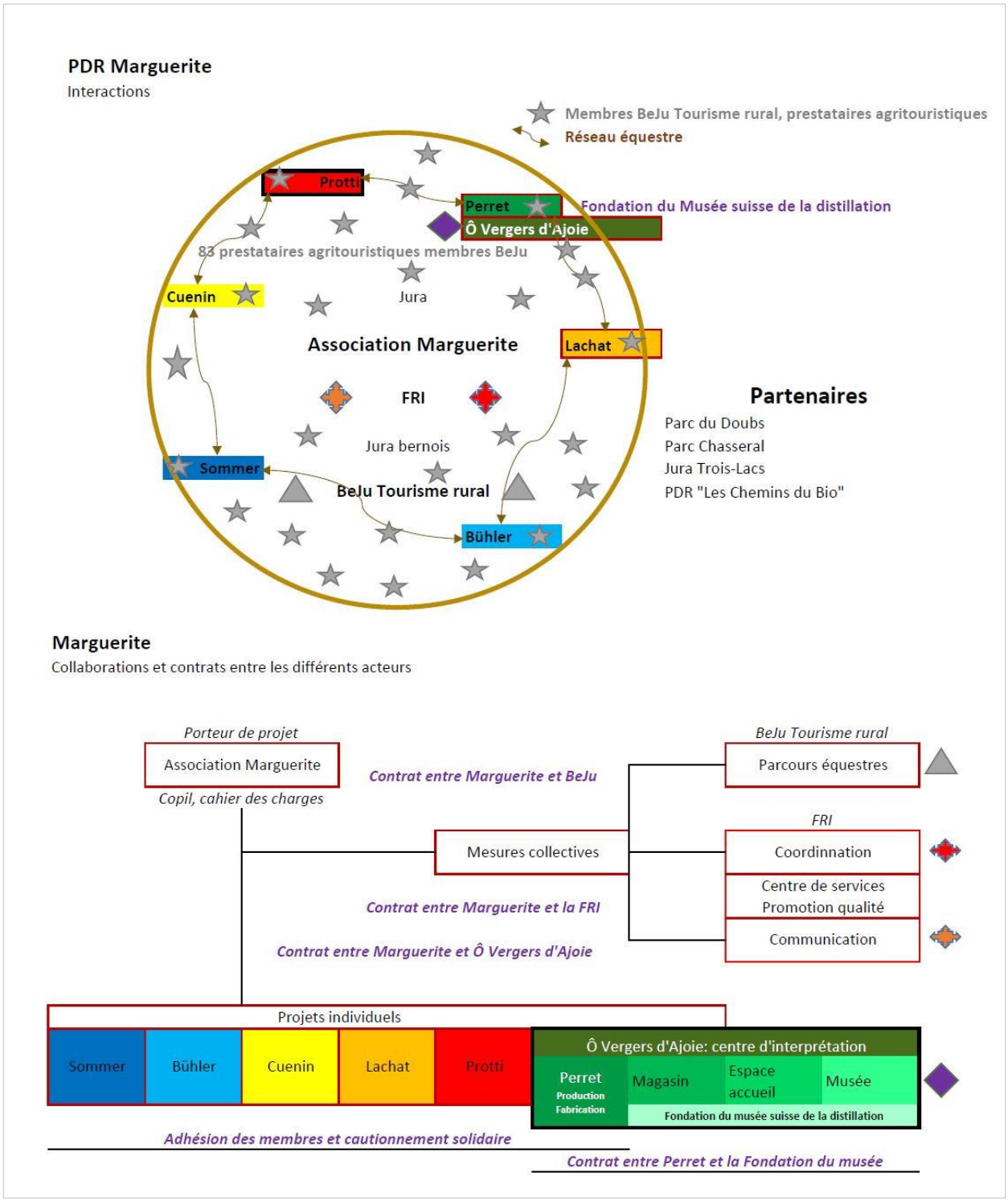


Figure 7. Interaction entre les acteurs du projet et le développement régional Marguerite

L'Association Marguerite est porteuse du projet. Son siège est chez le président qui est actuellement Pierre Schaller, à Mervelier. Marguerite est une association au sens des articles 60 et suivants du Code civil suisse. Elle a été créée par les six investisseurs individuels et par le Musée suisse de la distillation le 10 septembre 2015 à Loveresse.

L'Association Marguerite a pour but de :

- Surveiller, contrôler et évaluer les mesures permettant d'atteindre les objectifs définis dans le projet « Marguerite » ;
- Décider, le cas échéant, de mesures correctives ;
- Veiller à fédérer et à motiver ses membres à l'atteinte des objectifs du projet « Marguerite » ;
- Prendre toute autre mesure conforme au but.

L'Association Marguerite porte le projet et en confie sa réalisation en mandatant la FRI pour la coordination et la réalisation des mesures collectives, et BeJu Tourisme rural pour la réalisation des travaux pratiques liés aux parcours équestres. Le projet est mis en œuvre sous la supervision du comité de pilotage composé des six investisseurs et de deux membres de BeJu Tourisme rural. La tenue de la comptabilité du projet est confiée sous forme de mandat à la fiduciaire de la FRI.

Les mesures collectives sont sous la responsabilité de Marguerite. Les investissements individuels sont sous la responsabilité du porteur individuel, soit de l'investisseur concerné.

Un nombre important de séances d'information, et surtout de coordination, a été nécessaire pour la mise en route des actions liées aux mesures collectives :

- séances « bureau » Marguerite : 7 ;
- comité de pilotage Marguerite : 8 ;
- séances internes FRI : 36 ;
- séances comité BeJu Tourisme rural : 28 ;
- séances partenaires externes : 27 avec les partenaires suivants :
    - Commission intercantonale de la gestion des marques ;
    - ECR ;
    - Jura Trois-Lacs : offices du tourisme du Jura et du Jura bernois ;
    - Agritourisme Suisse ;
    - Fondation Musée suisse de la distillation ;
    - Parc Chasseral ;
    - Parc du Doubs ;
    - AREC ;
    - AREF ;
    - Société d'agriculture du Clos du Doubs ;
    - Escale Bonfol ;
    - Chemins du Bio ;
    - Groupe Tourisme rural ;
    - Syndicat chevalin du Clos du Doubs ;
    - SuisseMobile ;
    - OACOT ;
    - HAFL, Zollikoffen.

Pierre Schaller
Président Association Marguerite
Mervelier

Micheline Aubry
Conseillère FAER
Fondation Rurale Interjurassienne, Loveresse

Annexes

I. **Communiqués de presse** 15

II. **Revue de presse (extrait)** 23

III. **Supports de communication** 35

I. Communiqués de presse

Mervelier, 30 juin 2016

Votre dossier est traité par :
Micheline Aubry +41 32 420 80 62, courriel micheline.aubry@frij.ch

Communiqué de presse

Ambitieux projet de développement régional pour le Jura et Jura bernois : Marguerite entre dans sa phase de réalisation.

Ce projet (PDR art. 93, al. 1, let. c LAgr) d'une durée de 6 ans, (2016-2021), prévoit des investissements à hauteur d'env. 7 millions de francs. Il a pour but d'insuffler un essor et une dynamique au tourisme et notamment à l'agritourisme de ces deux régions. Après une longue phase de préparation, l'Office fédéral de l'agriculture vient de signer la convention finale garantissant son subventionnement et celui des cantons de Berne et du Jura (69% pour les mesures collectives et 39% pour les mesures individuelles). La mise en œuvre des mesures collectives et individuelles peut ainsi démarrer.

Le projet Marguerite est construit autour des atouts du Jura et Jura bernois : une nature riche et préservée, ses produits du terroir et le cheval Franches-Montagnes dont les deux régions constituent le berceau d'origine. Il s'articule autour de :

Mesures individuelles

- La réalisation/transformation de six infrastructures individuelles (hébergement, activités équestres, produits du terroir)
- La réalisation du centre d'interprétation agritouristique « Ô Vergers d'Ajoie » comprenant le Musée suisse de la distillation

Investissements : 4.5 millions

Mesures collectives

- La création/balisage de 9 parcours équestres reliés entre eux (env. 700 km)
- La mise en œuvre d'un centre de services (coordination des prestataires et des offres)
- L'amélioration de la qualité des prestations offertes
- Des mesures de communication

Investissements : 2.5 millions

Ce projet est porté par l'association Marguerite, présidée par Pierre Schaller.

Le comité de pilotage se compose du président, des six investisseurs individuels suivants :

- Famille Marcel Bühler, Métairie du Bois-Raiguel, Courtelary
- Famille Marianne et Josué Cuenin, Epauvillers
- Famille Alain Perret, Porrentruy
- Famille David Protti, Courtedoux
- Famille Tècle et Martial Lachat, Courcelon
- Famille Anna et Ronald Sommer, Monible
- Et d'un membre de l'association BeJu Tourisme rural

Sur mandat de l'association Marguerite, la Fondation Rurale Interjurassienne (FRI) coordonnera la mise en œuvre des mesures collectives avec l'association BeJu Tourisme rural pour les parcours équestres.

En étroite collaboration avec les offices du tourisme, Marguerite veut mettre en réseau les différents prestataires pour enrichir l'offre touristique, augmenter la durée de séjour des touristes tout en assurant des prestations de choix et de qualité.

Contacts

Pierre Schaller, Président	079 334 32 05	pierre.s@bluewin.ch
Olivier Girardin, Directeur (FRI)	079 415 14 89	olivier.girardin@frij.ch
Micheline Aubry, Responsable du projet (FRI)	079 332 16 78	micheline.aubry@frij.ch

Projet de développement régional soutenu financièrement par l'Office fédéral de l'agriculture et les cantons de Berne et du Jura

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Département fédéral de l'économie, de la formation et de la recherche DEFR
Office fédéral de l'agriculture OFAG

JURA CH RÉPUBLIQUE ET CANTON DU JURA

Kanton Bern
Canton de Berne

Communiqué de presse

Mervelier, le 9 février 2017

Projet de développement régional Marguerite

Première mesure individuelle terminée chez la Famille de Tècle et Martial Lachat à Courcelon

En juin 2016, l'association Marguerite annonçait le démarrage de la phase de réalisation de son projet de développement régional. Cet ambitieux projet prévoit des investissements à hauteur d'env. 7 millions de francs à travers la réalisation de mesures individuelles et collectives jusqu'à fin 2021. Le projet a pour but d'insuffler un essor et une dynamique au tourisme et notamment à l'agritourisme dans le Jura et le Jura bernois. Les travaux sont en cours chez les différents investisseurs depuis l'été 2016. La première mesure individuelle est terminée avec l'ouverture du nouveau magasin « Les plaisirs du terroir » à Courcelon chez la famille de Tècle et Martial Lachat.

Une adresse de choix pour effectuer son cadeau de St-Valentin

C'est dans des locaux flambants neufs que la famille Lachat peut dorénavant se réjouir de transformer, stocker des produits et d'accueillir une clientèle à la recherche de cadeaux savoureux et régionaux. En effet, grâce au projet Marguerite, la famille a pu réaliser un laboratoire de transformation dans lequel sirops, confitures et fruits séchés entre autres sont produits et stockés durant toute l'année. Un magasin de 45 m2 baptisé « Les plaisirs du terroir » a été aménagé dans une ancienne écurie et offre un large assortiment d'environ 130 produits du terroir, autant d'idées cadeaux à l'approche de la fête de la St-Valentin. Une grande partie des produits sont issus de leur propre production et au bénéfice de la marque « Spécialité du Canton du Jura » mais la famille Lachat offre également des produits d'autres régions de Suisse romande au bénéfice de marques régionales. Le magasin est spécialisé dans la réalisation de paniers de produits du terroir, à commander ou à confectionner soi-même sur place.

Horaires d'ouverture : Ma-Sa 9h – 11h30 13h30 – 18h (sauf le sa, fermeture à 17h) / www.giterural.ch

D'autres nouvelles infrastructures pour la fin de l'été 2017

Les mesures individuelles des autres investisseurs et les mesures collectives avancent à bon rythme (cf. tableau des investissements en annexe). D'ici la fin de l'été 2017, les infrastructures suivantes devraient être terminées :

- Structure d'accueil et chambres d'hôtes à la Métairie du Bois Raiguel à Courtelary
- Caves à fromage à la fromagerie fermière Sommer de Monible
- 3 logements de vacances, 1 chambre indépendante et des boxes pour chevaux au lieu-dit « La Joux-Chaupe» chez Marianne et Josué Cuenin à Epauvillers
- Paddock et chambres d'hôtes chez David Protti à Courtedoux
- Parcours équestre du Clos du Doubs

Première pierre au Musée suisse de la distillation

Elément central du projet Marguerite, Ô Vergers d'Ajoie (Alain Perret et Fondation du Musée suisse de la distillation, Porrentruy) prévoit l'ouverture d'un espace évènements et vente et du musée suisse de la distillation. Un centre de services y sera localisé pour promouvoir la réalisation d'offres agritouristiques en mettant en réseau les différents prestataires actifs dans la branche et membres de l'association BeJU Tourisme rural. Les travaux débuteront dès ce printemps avec la pose de la première pierre début mai. La presse sera conviée à cet événement via un communiqué de la Fondation du Musée suisse de la distillation.

Une fête et des portes ouvertes « Marguerite » à la fin de l'été 2017

Un événement sera mis en place à la fin de l'été 2017 pour permettre à la population du Jura et du Jura bernois de découvrir ces nouvelles infrastructures. Un programme d'animations et un service de restauration sera mis en place sur chacun des sites qui ouvrira ses portes. La date et le programme seront communiqués en temps voulu.

Contacts

Ronald Sommer, Vice-Président association Marguerite	079 372 63 43	fromagerie.ferm@bluewin.ch
Micheline Aubry, Responsable du projet (FRI)	079 332 16 78	micheline.aubry@frij.ch
Investisseurs du projet	Cf. document annexé	

VERGERS D'AJOIE

Musée suisse de la distillation
Schweizer Brennereimuseum
Museo svizzero della distillazione
Swiss distillery museum

Communiqué de presse

Pose de la première pierre sur le site agritouristique «Ô Vergers d'Ajoie – Musée suisse de la distillation»

Porrentruy, 12.5.2017 – Le projet «Ô Vergers d'Ajoie» avance désormais à grands pas. Une cérémonie de pose de la première pierre a eu lieu ce vendredi en présence des Ministres Jacques Gerber (DES) et Martial Courtet (DFCS) ainsi que du Maire de la Ville de Porrentruy Pierre-Arnauld Fueg. Tous les orateurs ont souligné l'importance de ce site pour l'attractivité touristique du Jura. L'ouverture est prévue pour la mi-2018. «Ô Vergers d'Ajoie» fait partie du projet de développement régional «Marguerite», dont les trois premières réalisations seront inaugurées le samedi 20 mai à l'occasion de portes ouvertes.

Une capsule en cuivre contenant plusieurs objets relatifs à la distillation a été insérée ce vendredi 12 mai dans les fondations du futur site agritouristique «Ô Vergers d'Ajoie – Musée suisse de la distillation». Elle marque symboliquement le début des travaux de transformation de l'actuel magasin de produits du terroir d'Alain Perret, situé sur les hauts de la ville de Porrentruy, au cœur d'une plantation d'arbres fruitiers. La cérémonie s'est déroulée en présence de représentants des autorités, dont deux Ministres jurassiens ainsi que le conseil municipal de la Ville de Porrentruy au grand complet, ainsi que des nombreux donateurs et partenaires du projet.

«L'élan de soutien organisationnel et financier dont nous avons bénéficié ces derniers mois a été décisif. Beaucoup reste à faire, mais le succès est à portée de main. Ô Vergers d'Ajoie est conçu pour avoir un rayonnement national et même international. Il apportera une vraie plus-value touristique à l'ensemble de la région», a déclaré Pierre Schaller, président de la Fondation du Musée suisse de la distillation qui pilote le projet.

Programme riche dans un cadre exceptionnel

Un coin du voile a été levé sur la programmation variée qui sera proposée dès 2018 autour de la thématique du fruit et de ses multiples transformations. La «Grange aux fruits» embarquera les visiteurs dans un voyage interactif à la découverte des fruits emblématiques de nos contrées. Le «Hangar aux alambics» les fera plonger au cœur de l'incroyable histoire de la distillation en Suisse. Quant au magasin du terroir, il verra sa surface doublée et sa gamme de produits élargie. Des animations, formations et fêtes seront organisées au fil des saisons.

«Le financement de base est assuré. Mais nous cherchons encore des sponsors, notamment pour un parcours pédagogique au cœur des vergers et une aire de jeux. Nous voulons mettre en valeur l'environnement exceptionnel de ce site», a souligné Pierre Schaller.

«Marguerite» à six pétales

«Ô Vergers d'Ajoie – Musée suisse de la distillation» s'inscrit dans le projet de développement régional «Marguerite» qui a pour but d'insuffler un essor et une dynamique au tourisme et notamment à l'agritourisme dans le Jura et le Jura bernois durant les six prochaines années. Cinq autres investisseurs réalisent et/ou transforment des infrastructures agritouristiques. Trois d'entre eux ouvriront leurs portes ce samedi 20 mai 2017 de 10h à 16h pour marquer l'aboutissement de leurs réalisations :

- Marcel Bühler, Métairie du Bois-Raiguel, Courtelary
- Tècle et Martial Lachat, Rue du Stand 4, Gîte rural de Courcelon
- Marianne et Josué Cuenin, Joux-Chaupe 1, St-Ursanne

Visites des lieux, restauration du terroir et animations avec les membres de l'association BeJu Tourisme rural sont au programme. Des informations complémentaires sont disponibles sur www.terroir-juraregion.ch.

Contact et renseignements

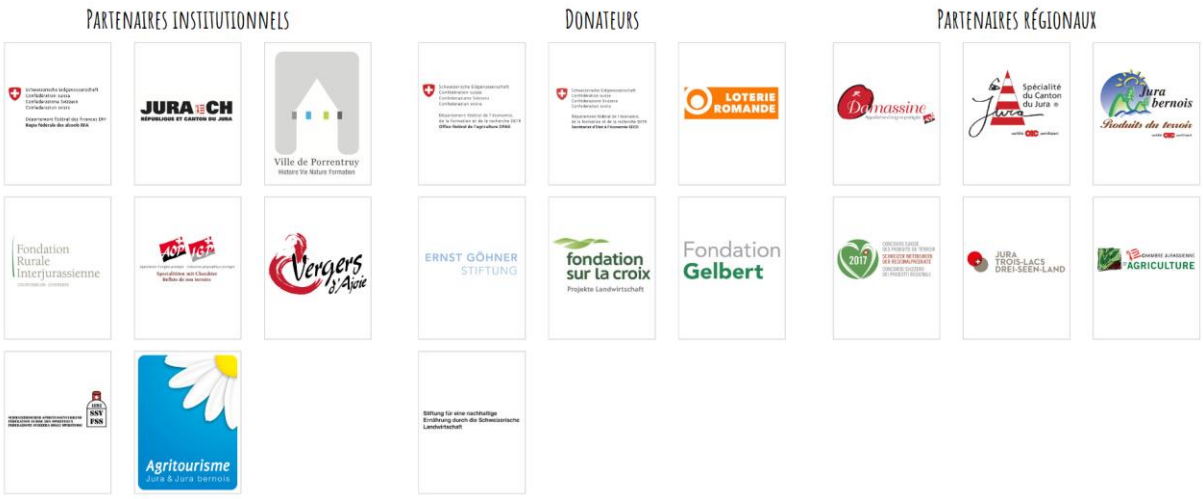
Pierre Schaller, pierre.s@bluewin.ch, 079 334 32 05
Nicolas Rion, info@overgersdajoie.ch, 076 405 21 38

Documentation complémentaire

1. Plan d'ensemble du futur site agritouristique et premières visualisations
2. Discours des orateurs
3. Brève description du projet «Marguerite» et de ses mesures
4. Flyer des portes ouvertes du 20 mai 2017

«Ô Vergers d'Ajoie – Musée suisse de la distillation»

Le projet «Ô Vergers d'Ajoie – Musée suisse de la distillation» est un projet de développement régional soutenu financièrement par l'Office fédéral de l'agriculture, les cantons de Berne et du Jura ainsi que de nombreuses autres institutions publiques et privées. Il fait partie intégrante du projet de développement régional «Marguerite».



En juillet 2012, la République et Canton du Jura et la Régie fédérale des alcools (RFA) ont signé une convention portant sur le prêt à durée indéterminée d'une collection de plus de 200 alambics anciens afin que ceux-ci soient rendus accessibles au grand public. Le projet est porté par des partenaires publics et privés regroupés en novembre 2013 au sein d'une fondation, sous la présidence de Pierre Schaller. Plus d'informations : www.overgersdajoie.ch

Projet de développement régional soutenu financièrement par l'Office fédéral de l'agriculture et les cantons de Berne et du Jura

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Département fédéral de l'économie, de la formation et de la recherche DEFR
Office fédéral de l'agriculture OFAG

JURA CH RÉPUBLIQUE ET CANTON DU JURA

Kanton Bern
Canton de Berne

Agritourisme
Jura & Jura bernois

Communiqué de presse

Mervelier, le 20 mai 2017

L'association Marguerite fête l'aboutissement des premiers travaux chez 3 investisseurs

C'est en ce début de saison et avec l'arrivée des beaux jours que l'association Marguerite a organisé des portes-ouvertes dans 3 exploitations agricoles actives dans l'agritourisme. La phase de réalisation de ce projet de développement régional a démarrée en 2016 et prévoit des investissements à hauteur d'env. 7 millions de francs à travers la réalisation de mesures individuelles et collectives jusqu'à fin 2021. La route est encore longue jusqu'à la fin du projet mais les travaux vont bon train puisque 3 investisseurs ont eu le plaisir d'accueillir de nombreux curieux sur les 3 sites inaugurés ce samedi à St-Ursanne, Courcelon et Courtelary.

3 appartements, 1 magasin, 5 chambres d'hôtes

Du côté de la Joux-Chaupe à St-Ursanne (Juravacances, famille Cuenin), les 3 appartements de vacances tout confort pourront accueillir un public d'amoureux de la nature puisque le site se trouve en pleine campagne entre Epauvillers et St-Ursanne. L'espace et la décoration des appartements sont les points forts de cette structure d'accueil. Situé à proximité du futur parcours équestre du Clos du Doubs, le site sera également une étape idéale pour les cavaliers avides de confort.

Du côté de Courcelon, la famille Lachat a l'habitude de l'accueil à la ferme puisqu'elle dispose déjà de chambres d'hôtes et d'Aventure sur la paille. Afin d'élargir son offre, c'est un magasin de produits du terroir baptisé « Les plaisirs du terroir » qui a été construit. Celui-ci est spécialisé dans la réalisation de paniers de produits du terroir, à commander ou à confectionner soi-même sur place parmi un large choix de produits faits-maison et régionaux.

La Métairie du Bois-Raiguel (Marcel Bühler) est réputée pour son magnifique cadre au coeur du Parc Chasseral et pour ses excellents plats préparés avec les produits de la ferme dont le fameux Gruyère AOP d'alpage. 5 chambres d'hôtes sous les combles avec poutres apparentes sont dès à présent à disposition des visiteurs pour prolonger l'expérience de ce lieu idyllique.

Sensibiliser la population locale et créer des synergies

L'organisation de portes-ouvertes a permis de répondre à différents objectifs, notamment de communication :

-Sensibiliser la population locale au développement régional de leur région
-Lancer la saison touristique et faire connaître ces 3 nouvelles adresses aux futurs clients
-Réunir les partenaires du projet pour échanger

Prochaines étapes : inauguration du parcours équestre et poursuite des travaux

Le prochain rendez-vous est fixé au dimanche 3 septembre 2017. C'est à cette date que sera inauguré le premier des 8 parcours équestre prévus dans le cadre du projet. Une course équestre ainsi que de nombreuses animations seront organisées sur le site du parcours équestre du Clos du Doubs. Des informations plus détaillées sur le programme suivront en temps voulu. Les autres investisseurs du projet poursuivent leurs travaux. Des portes-ouvertes seront organisées ces prochaines années chez « Ô Vergers d'Ajoie-Musée suisse de la distillation » à Porrentruy, « Fromagerie fermière » à Monible et « Tourisme équestre » à Courtedoux.

Contacts

Pierre Schaller, Président association Marguerite	079 334 32 05	pierre.s@bluewin.ch
Micheline Aubry, Responsable du projet (FRI)	079 332 16 78	micheline.aubry@frij.ch
Famille Cuenin, Juravacances	077 425 87 76	
Famille Lachat, Gîte rural de Courcelon	079 235 86 06	
Marcel Bühler, Métairie du Bois Raiguel	078 642 43 01	

Projet Marguerite

Mervelier, 28 septembre 2017

Votre dossier est traité par :
Micheline Aubry +41 32 420 80 62, courriel micheline.aubry@frij.ch

Communiqué de presse

Concours suisse des produits du terroir : Marguerite concrétise le lien entre tourisme et terroir.

La thématique « Tourisme et Terroir » constitue le fil rouge de la 7ème édition du Marché et Concours Suisse des produits du terroir organisé ce week-end par la Fondation rurale interjurassienne. Pour la première fois, un espace agritouristique avec des animations pour les enfants prendra ses quartiers dans les jardins de Courtemelon. Atout central de l'attractivité touristique jurassienne, le cheval Franches-Montagnes s'est invité à la manifestation : des balades en char attelé avec dégustations de produits du terroir sont au programme.

Ce vendredi, 130 prestataires et partenaires, spécialistes du tourisme et du terroir évoqueront des pistes et des propositions pour transformer les régions en une destination touristique gourmande lors de la traditionnelle conférence internationale.

L'association Marguerite prendra le relais samedi et dimanche en organisant:

Balades équestres en char attelé

David Protti, prestataire équestre à Courtedoux et investisseur du projet Marguerite proposera des balades équestres gourmandes toutes les 30 min en partenariat avec la pinte de Stéphane Oester. La balade équestre est gratuite et il sera possible d'acheter l'apéritif sur le char.

Espace agritourisme et animations pour les enfants

- Présentation des parcours équestres du Jura et Jura bernois par l'association Marguerite
- Stand d'informations BeJu Tourisme Rural et présentation de l'association
- Stand d'informations « Bienvenue à la Ferme » région Alsace Franche-Comté
- Château gonflable « cheval » pour les plus petits
- Grimage gratuit sur le thème de l'agritourisme (animaux et nature) pour les enfants
- Zone avec des petits animaux en collaboration avec la société des petits animaux de Glovelier

L'association Marguerite vous invite à venir nombreux découvrir les richesses, souvent insoupçonnées, de notre région !

Contacts

Pierre Schaller, Président assoc. Marguerite	079 334 32 05	pierre.s@bluewin.ch
Micheline Aubry, resp. projet Marguerite	079 332 16 78	micheline.aubry@frij.ch
Magali Ackermann, resp. Espace agritourisme	079 396 55 88	magali.ackermann@frij.ch

II. Revue de presse (extrait)

Communiqués des organisations

02.10.2015

Une association portera le projet « Marguerite »

Investisseurs et membres du comité de pilotage du projet Marguerite De gauche à droite : 1er plan : Ronald Sommer, vice- prés. Monible ; Pierre Schaller, prés. Mervelier 2ème plan : Martial Lachat, Courcelon ; Josué Cuenin, Epauvillers ; David Protti, Courtedoux ; Alain Perret, Porrentruy ; Marcel Bühler, Métairie du Bois-Raiguel.

© Association Marguerite

Communiqué de presse de l'Association Marguerite

« Marguerite » est un projet de développement régional ; il a pour but d'insuffler un essor et une dynamique au tourisme et notamment à l'agritourisme du Jura et du Jura bernois. Les sept investisseurs individuels du projet, les représentants de BeJu Tourisme rural et des Chambres d'agriculture du Jura et du Jura bernois se sont réunis pour créer l'Association « Marguerite » indispensable au pilotage de la mise en oeuvre du projet. La Fondation Rurale Interjurassienne apportera également son soutien dans la conduite de ce projet. Monsieur Pierre Schaller, Mervelier, en assurera la présidence et Monsieur Ronald Sommer, Monible, la vice-présidence.

Le projet Marguerite est construit autour des atouts du Jura et du Jura bernois : une nature riche et préservée, ses produits du terroir et le cheval Franches-Montagnes dont les deux régions constituent le berceau d'origine. Il s'articule autour de :

Mesures individuelles

- La réalisation/transformation de six infrastructures individuelles (hébergement, activités équestres, produits du terroir).
- La réalisation du centre d'interprétation agritouristique « Ô Vergers d'Ajoie » comprenant le Musée suisse de la distillation.

Mesures collectives

– La création/balisage de 9 parcours équestres reliés entre eux (env. 700 km).
– La mise en oeuvre d'un Centre de services (coordination des prestataires et des offres).
– L'amélioration de la qualité des prestations offertes.
– Des mesures de communication.

L'ensemble de ces mesures représente un investissement, d'environ 8 millions de francs, planifié sur 6 ans. Le montage du projet est en voie de finalisation et sollicitera le soutien financier de la confédération et des cantons de Berne et du Jura pour couvrir une part de son financement. (Projet de développement régional PDR ; art. 93, al. 1, let. c LAgr). Sa mise en oeuvre démarrera dès 2016.

Le comité de pilotage se compose des sept investisseurs individuels suivants :

– Marcel Bühler, Métairie du Bois-Raiguel, Courtelary
– Marianne et Josué Cuenin, Epauvillers
– Alain Perret, Porrentruy
– David Protti, Courtedoux
– Tècle et Martial Lachat, Courcelon
– Anna et Ronald Sommer, Monible
– Fondation du Musée de la Distillation, représentée par son président Pierre Schaller, Mervelier
– Et d'un membre de BeJu Tourisme rural

L'association Marguerite travaillera en étroite collaboration avec tous les acteurs actifs dans le développement rural, touristique et économique du Jura et Jura bernois. Elle veillera à mettre en réseau les différents prestataires pour enrichir l'offre touristique, augmenter la durée de séjour des touristes dans la région tout en assurant des prestations de choix et de qualité.

Légende de l'illustration

Investisseurs et membres du comité de pilotage du projet Marguerite

De gauche à droite :
1er plan : Ronald Sommer, vice- prés. Monible ; Pierre Schaller, prés. Mervelier
2ème plan : Martial Lachat, Courcelon ; Josué Cuenin, Epauvillers ; David Protti, Courtedoux ; Alain Perret, Porrentruy ; Marcel Bühler, Métairie du Bois-Raiguel.

Contacts :

Pierre Schaller, Président 079 334 32 05 pierre.s@bluewin.ch
Ronald Sommer, Vice-Président 079 372 63 43 fromagerie.ferm@bluewin.ch
Micheline Aubry, Responsable de projets 079 332 16 78 micheline.aubry@frij.ch

ARCINFO
30.06.2016

Le projet Marguerite se concrétise dans le Jura et le Jura bernois

AGRITOURISME La mise en oeuvre du projet Marguerite, qui vise à développer l'agritourisme dans le Jura et le Jura bernois, va démarrer. Un Musée suisse de la distillation devrait notamment voir le jour ainsi que neuf parcours équestres.

Le projet Marguerite d'une durée de 6 ans (2016-2021) prévoit des investissements à hauteur d'environ 7 millions de francs dans le Jura et le Jura bernois. Il a pour but d'insuffler un essor et une dynamique au tourisme et notamment à l'agritourisme de ces deux régions.

Après une longue phase de préparation, l'Office fédéral de l'agriculture vient de signer la convention finale garantissant son subventionnement et celui des cantons de Berne et du Jura (69% pour les mesures collectives et 39% pour les mesures individuelles). La mise en oeuvre des mesures collectives et individuelles peut ainsi démarrer.

700 km de parcours équestres

Les mesures collectives, dont le coût s'élève à 4,5 millions, regroupent la réalisation/transformation de six infrastructures individuelles (hébergement, activités équestres, produits du terroir) et la réalisation du centre d'interprétation agritouristique comprenant le Musée suisse de la distillation.

Parmi les mesures collectives figurent la création de neuf parcours équestres reliés entre eux (env. 700 km), la mise en oeuvre d'un centre de services, l'amélioration de la qualité des prestations offertes et des mesures de communication. 2,5 millions sont nécessaires pour la réalisation de ces mesures.

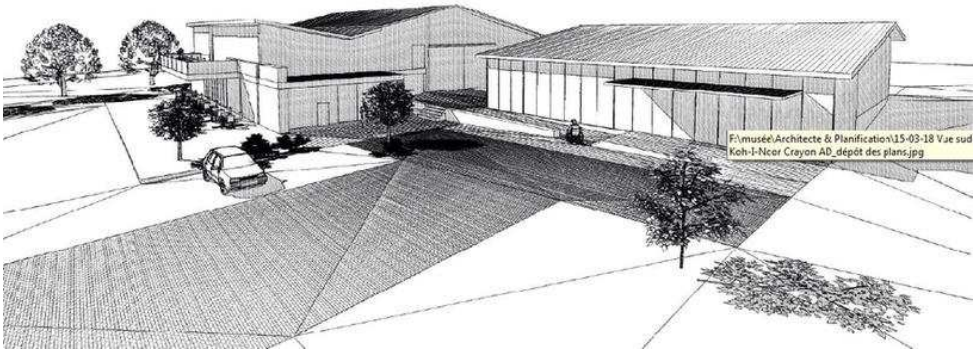
Ce projet est porté par l'association Marguerite, présidée par Pierre Schaller. Le comité de pilotage se compose du président, des six investisseurs individuels suivants.

Le projet Marguerite entre dans le concret

Les premières mesures du projet de développement de l'agritourisme dans le Jura et le Jura bernois, Marguerite, commencent à voir le jour

La première pierre du Musée suisse de la distillation sera posée au mois de mai sur le domaine « Ô Vergers d'Ajoie ».

Le travail mené par l'association Marguerite commence à porter ses fruits après plusieurs mois d'existence. Ce projet a pour but d'insuffler un essor et une dynamique à l'agritourisme dans le Jura et le Jura bernois. Il prévoit des investissements à hauteur de sept millions de francs par le biais de diverses mesures individuelles et collectives d'ici 2021.



Pose de la première pierre au Musée suisse de la distillation

L'une des principales concerne l'ouverture du Musée suisse de la distillation sur le domaine « Ô Vergers d'Ajoie » situé entre Porrentruy et Coeuve. En plus d'accueillir une collection de plus de 200 alambics historiques de la Régie fédérale des alcools, la structure comprendra un centre de services destiné à promouvoir la réalisation d'offres agritouristiques, notamment un espace évènements et vente. Le projet est porté par la Fondation du Musée suisse de la distillation et le propriétaire Alain Perret. Les travaux débuteront dès ce printemps avec la pose de la première pierre au début du mois de mai.

Aboutissement d'une première mesure

La première mesure individuelle du projet Marguerite est, par ailleurs, arrivé à son terme avec l'ouverture du nouveau magasin « Les plaisirs du terroir » à Courcelon chez la famille de Tècle et Martial Lachat. D'autres infrastructures verront encore le jour d'ici la fin de l'été. Un évènement sera mis en place à cette période pour permettre au public de les découvrir. /comm+alr

09.02.2017, RFJ

MARGUERITE: UN PROJET DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL POUR LE JURA BERNOIS ET LE JURA

D'une durée de six ans, le projet de développement régional *Marguerite* prévoit des investissements à hauteur d'environ 7 millions de francs entre 2016 et 2021. Soutenu par la Confédération à hauteur de CHF 1 930 000.-, par le Canton du Jura à hauteur de CHF 1 067 000.- et par le Canton de Berne à hauteur de CHF 435 471.-, il a pour but d'insuffler un essor et une dynamique au tourisme et notamment à l'agritourisme, à la promotion des produits du terroir et à la mise en valeur du cheval Franches-Montagnes, dont les deux régions constituent le berceau.

Le solde du financement est assuré par les six investisseurs concernés, des dons et des prêts privés. *Marguerite* s'articule autour de mesures individuelles telles que la réalisation de six infrastructures individuelles (hébergement, activités équestres, produits du terroir) par les familles Lachat à Courcelon, Cuenin à Epauvillers, Protti à Courtedoux, Bühler à Courtelary et Sommer à Monible. Elle prévoit aussi la réalisation du centre d'interprétation agritouristique «O Vergers d'Ajoie» comprenant le Musée suisse de la distillation chez Alain Perret à Porrentruy.

Des mesures collectives sont aussi comprises, comme la création et le balisage de neuf parcours équestres reliés entre eux et représentant environ 700 km, la mise en œuvre d'un centre de services (coordination des prestataires et des offres), l'amélioration de la qualité des prestations offertes et des mesures de communication.

Métairie du Bois-Raiguel
(famille Bühler)

FOCUS SUR LE JURA BERNOIS

La famille Bühler gère la métairie du Bois-Raiguel située à 1267 m sur les contreforts du Chasseral. Elle fabrique son propre Gruyère d'alpage AOP et régale ses hôtes de délicieux produits maison: fondue, jambon, rösti, plat bernois et gentiane maison, entre autres! *Marguerite* leur a permis d'installer un chauffage à bois, une chambre froide conforme aux normes et cinq chambres d'hôtes accueillantes et confortables, inaugurées début mai dans ce magnifique cadre naturel.

La famille Sommer exploite quant à elle la ferme familiale située dans le village de Monible dans le Petit-Val. Elle s'est spécialisée dans la production biologique de produits laitiers et fromagers, à base de lait de chèvre et de brebis. *Marguerite* leur permettra la création d'un magasin, d'une cave à fromages, d'une salle d'accueil de groupes, de chambres d'hôtes et d'un sentier didactique. Le chantier est en cours, il s'achèvera fin 2019.

Les Franches-Montagnes, le Chasseral et Bonfol disposent déjà de parcours équestres. *Marguerite* élargira le réseau par la création de parcours supplémentaires. Pour le Jura bernois, il s'agira du balisage du parcours du Chasseral et l'aménagement de parcours dans la Vallée de Moutier, la Vallée de Tavannes et le Bas-Vallon. Dès 2022, le Jura et le Jura bernois offriront aux adeptes d'activités équestres onze parcours balisés, tous reliés entre eux. Viendront, bien sûr, se greffer sur ces parcours, diverses offres touristiques et équestres.

L'association *Marguerite*, porteuse de ce projet, travaille en étroite collaboration avec la Fondation Rurale interjurassienne, l'association BeJu Tourisme rural, Jura Tourisme, Jura bernois Tourisme et de nombreux autres partenaires tels que l'AREF et l'AREC.

Elevage de chèvres à Monible (famille Sommer)

12.05.2017, RFJ

« Ô vergers d'Ajoie » prend forme

Une première pierre pour sceller la construction du Musée suisse de la distillation à Porentruy

Tout reste à faire pour le Musée suisse de la distillation

Le Musée suisse de la distillation prend son envol. La première pierre a été posée vendredi en fin de journée sur les hauts de Porrentruy, en direction de Cœuve. « Ô Vergers d'Ajoe » devrait ouvrir mi 2018.

L'investissement, financé par des donations et des institutions privées et publiques, se monte à 4 millions de francs. Ce futur site agrotouristique, qui fait partie du projet de développement régional « Marguerite », devrait attirer 15'000 visiteurs par année. Toutefois il ne faudra pas s'attendre à visiter un musée traditionnel, mais un centre d'interprétation, selon le président de la fondation du Musée suisse de la distillation.

Pierre Schaller explique que l'espace sera délimité en trois zones : la grange à fruits, le hangar aux alambics et le magasin du terroir. Cinq fruits emblématiques et protégés seront mis en avant, à savoir la damassine, l'abricot du Valais, la poire de Fribourg, la cerise de Zoug et la pomme. Le visiteur pourra découvrir ces fruits de la floraison jusqu'à son utilisation en confiture ou encore en alcools.

Les alambics feront leur show

En 2012, la République et Canton du Jura et la Régie fédérale des alcools ont signé une convention portant sur le prêt de 200 alambics anciens afin d'être mis en valeur. Les curieux pourront ainsi découvrir dans le hangar aux alambics l'histoire de ces objets qui ont parfois été séquestrés par l'administration fédérale, mais aussi comprendre le procédé de distillation.

En parallèle à ces expositions, la Fondation compte mettre sur pied des événements tout au long de l'année au gré des saisons. Son président, Pierre, Schaller, indique que des concerts pourront se dérouler sur une petite scène prévue pour l'occasion. Des visites guidées dans les vergers du producteur Alain Perret, qui est partie prenante du projet, sont aussi envisagées. /ncp

Le Quotidien Jurassien - 13 mai 2017

Gentiane et damassine unies sous le musée

- **Les travaux du Musée suisse de la distillation** ont été officiellement lancés lors d'une cérémonie hier aux Vergers d'Ajoie à Porrentruy.
- **Dans un an, les portes du musée** devraient s'ouvrir pour accueillir une clientèle touristique et locale.
- **Le financement de base est réuni,** mais la fondation qui pilote ce projet recherche encore des fonds pour deux réalisations extérieures.

Pose d'un tube à gentiane et damassine dans les fondations du Musée suisse de la distillation. De gauche à droite le maire de Porrentruy Pierre-Arnauld Fueg, le ministre Martial Courtet, l'arboriculteur Alain Perret, le président de la fondation Pierre Schaller et Micheline Aubry, de la Fondation rurale interjurassienne. PHOTOS ROBERT SIEGENTHALER

Une projection du futur magasin

Apéro à la Damassine AOP entre Victor Egger et Olivier Boillat (FRIJ) et le maire de Porrentruy P-A Fueg.

Les chiffres

200 alambics
La collection d'alambics de la Régie fédérale des alcools (RFA) prêtée au futur Musée suisse de la distillation.

1930 à 1990
Cachés par des fonctionnaires rechignant à détruire les plus belles pièces saisies, ces alambics sont vieux de 30 à 90 ans.

Marguerite à six pétales
5 autres projets agro-touristiques font partie du dossier Marguerite. Trois, réalisés, seront visitables samedi 20 mai de 10 à 16 heures, chez Marcel Bühler (Courtelary), Tècle et Martial Lachat (Courcelon), Marianne et Josué Cuenin (St-Ursanne).

3,7 millions de francs de devis
Le financement de base est assuré, par des apports publics et de fondations. Mais le projet a encore besoin de sponsors pour un parcours pédagogique dans les vergers et une aire de jeux pour les enfants. La recherche de fonds se poursuivra, auprès d'entreprises ou de privés.

Des documents sur la création de la fondation, deux alcoomètres, un tampon de la Régie fédérale des alcools et deux topettes de gentiane et de Damassine AOP, pour symboliser le Nord et le Sud du Jura: le président de la Fondation du Musée suisse de la distillation Pierre Schaller a détaillé hier le contenu du tube en cuivre qui a été scellé dans les fondations du bâtiment qui se construit sur les hauts de Porrentruy, le long de la Route de Cœuve.

Grange aux fruits et hangar aux alambics

Là s'ouvrira à mi-2018 le musée qui accueillera les alambics de la Régie fédérale des alcools, en plus d'un magasin de produits du terroir, dont la surface sera doublée et la gamme de produits élargie. Une septantaine de personnes assistait hier à la pose de ce tube, fait de la même matière que les machines à distiller qui seront présentées de manière statique ou en fonctionnement sur le site.

Mais Ô Vergers d'Ajoie – Musée suisse de la distillation (c'est le nom du futur complexe) ne montrera pas que des alambics. Car c'est le fruit et sa transformation en alcool qui seront présentés au visiteur. La Grange aux fruits lui fera découvrir des variétés régionales. Le Hangar aux alambics concentrera une série de machines permettant d'extraire l'alcool des moûts de fruits en fermentation.

En partenariat avec la Fondation rurale interjurassienne, la promotion de diverses offres agro-touristiques se fera depuis le site du musée.

Délais considérés comme courts ou longs

Le ministre Martial Courtet s'est réjoui de la rapidité avec laquelle ce projet est passé à la phase de réalisation, puisqu'il n'a fallu que 5 ans entre la signature par la Confédération du prêt de ces appareils et le lancement des travaux.

Ancien directeur d'Alcosuisse à Delémont, à l'origine de cette «redécouverte» il y a 30 ans des alambics cachés dans ses sous-sols, Pierre Schaller relativise la brièveté des délais depuis la fin des années 1980. Et l'on a même craint un temps que la collection échappe au Jura.

Sans Pierre Schaller, cette collection d'alambics n'aurait pu être réunie, complète Michel Thentz, vice-président de la Fondation.

Un développement de l'offre touristique

Porrentruy est représenté dans la fondation, et son maire Pierre-Arnauld Fueg se réjouit de l'arrivée de ce musée du fruit distillé au pays de la Saint-Martin. Cela concourt au développement de l'offre touristique de la région. Le prêt d'alambics et le soutien des pouvoirs publics dans cette affaire est aussi «une reconnaissance des racines, du savoir-faire et des particularités ajoulotes».

Magasin déplacé mais qui reste ouvert

Il y a pour une bonne année de travaux encore sur le site des Vergers d'Ajoie. Le magasin reste ouvert, mais il a été déplacé provisoirement de quelques dizaines de mètres.

DANIEL FLEURY

JURA – JURA BERNOIS

Améliorer l'offre agritouristique

Yvette Petermann

L'ambiance était à la fête samedi sur trois exploitations qui présentaient leurs nouvelles infrastructures agritouristiques soutenues dans le cadre du projet Marguerite. La partie officielle avait lieu chez la famille Lachat.

Au travers des «Portes ouvertes à la ferme» samedi chez trois familles d'exploitants du Jura et du Jura bernois, les visiteurs ont pu découvrir les infrastructures agritouristiques mises en place grâce au projet Marguerite. Quelque sept millions de francs de soutiens sont prévus entre 2016 et 2021 en faveur de ce projet de développement régional, cela afin d'insuffler une dynamique au tourisme et à l'agritourisme du Jura et du Jura bernois.

Famille Lachat de Courcelon

Six familles d'agriculteurs vont ainsi pouvoir réaliser leur projet grâce à une subvention à fonds perdu de 40% aux investissements (lire *Agri* du 8 juillet 2016, en page 9). Ce samedi, trois d'entre elles présentaient leurs nouvelles installations, dont la famille Tècle et Martial Lachat, de Courcelon (JU), qui accueillait, en plus, une partie officielle en fin de matinée, avec brunch et animation musicale.

«Nous avons adhéré au concept, explique Martial Lachat, pour améliorer la diversification et pour avoir un outil de travail performant.» Le résultat est satisfaisant et prometteur avec l'installation d'une machine qui gère la mise en bocaux ou bouteilles de sirops et confitures.

Le magasin «Au plaisir du terroir» est un espace lumineux et très bien aménagé sans compter les chambres d'hôtes intégrées à la ferme. «Grâce à ce projet, poursuit Marital Lachat, nous avons pu équiper de façon optimale nos locaux et nous bénéficions d'une infrastructure moderne et adaptée pour valoriser les produits d'ici.»

Se faire connaître

«C'est important de faire découvrir nos activités et le lieu. Il faut soigner l'accueil pour que les gens reviennent, explique Tècle Lachat. Notre ferme n'est pas en bordure d'une route principale alors une bonne publicité est nécessaire.»

Dans ce gîte rural de Courcelon, on trouve plusieurs chambres pour les hôtes et une quarantaine de places pour «Aventure sur la paille». Les hôtes s'immergent dans la vie rurale sur cette exploitation qui compte une soixantaine de vaches à l'engrais et des petits animaux pour une ferme herbagère de 32 hectares avec productions de fruits et petits fruits. C'est beaucoup de travail mené avec un bel esprit d'ouverture et de professionnalisme.

SUR LE WEB

www.giterural.ch

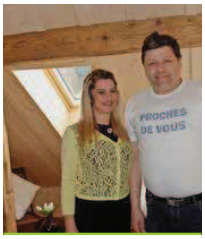
La famille Lachat dans leur tout nouveau magasin «Au plaisir du terroir». Y. PETERMANN

Famille Bühler, du Bois-Raiguel

La famille Bühler, de Courtelary (JB), exploite la Métairie du Bois-Raiguel, située sur la crête du Chasseral à une altitude de 1267 m, depuis l'automne 1970. Chaque printemps se déroule la montée à l'alpage avec une quarantaine de vaches et la remonte. Chaque jour, Marcel Bühler fabrique deux meules de Gruyère d'alpage AOP d'environ 35 kg et différentes spécialités au feu de bois. On compte également une soixantaine de cochons d'engraissement.

De mi-mai à mi-novembre, la Métairie est ouverte et propose une cuisine campagnarde variée avec possibilité de découvrir la fabrication du fromage et la cave d'affinage. Les quartiers d'hiver se situent à Cortébert, dans le vallon de Saint-Imier.

«Il aura fallu de la patience et de la ténacité avec Marguerite. Finalement, ce projet



Le couple Bühler dans l'une des chambres d'hôtes. C. CARNAL

m'aura permis de construire de nouveaux WC, y compris pour les personnes handicapées, ce qui me tenait à cœur, de refaire une cave avec chambre froide afin de répondre aux normes de la restauration et d'aménager cinq chambres d'hôtes dans les combles», témoigne Marcel Bühler, propriétaire des lieux. Les subventions à fonds perdu obtenues grâce à Marguerite ont contribué à assainir ce bâtiment datant de 1735 dans son esprit d'origine.

Goût et simplicité

Les chambres d'hôtes sont équipées de salles de bains et sont aménagées avec goût et simplicité. «On y a mis tout notre cœur», précise la maîtresse des lieux. Tout est prêt pour accueillir les touristes désireux de découvrir les magnifiques paysages qu'offre la chaîne du Chasseral et l'authenticité d'un lieu mythique où l'accueil est convivial.

«Nous avons déjà l'habitude de recevoir les excursionnistes et de leur faire découvrir nos produits. Désormais, ils pourront prolonger leur séjour dans un cadre idyllique. C'est un grand soulagement et une grande satisfaction au vu du résultat», se réjouit la famille Bühler. CÉLINE CARNAL

Famille Cuenin, Juravacances

La famille Cuenin, de Saint-Ursanne (JU), exploite un domaine de 80 ha de SAU à La Pâturatte. Le cheptel se compose de 55 vaches mères et de la remonte. La production de viande bovine est écoulée sous le label Weidebeef. On compte également 120 truies pour l'élevage de quelque 2500 porcelets écoulés annuellement. L'exploitation est déjà active dans l'agritourisme depuis 2010 avec la location d'appartements de vacances à Epauvillers ainsi que dans la mise en valeur de produits de la ferme.

Afin d'entretenir et valoriser le patrimoine bâti, la famille Cuenin a rejoint le projet Marguerite dans le but d'aménager trois appartements de vacances à La Joux-Chaupe. Une ferme isolée entre Saint-Ursanne et Epauvillers que la famille Cuenin avait rachetée dans les années 80 afin d'agrandir l'exploitation. Un lieu préservé, idéal pour l'accueil de touristes en quête de tranquillité et de nature.

Chaque membre de la famille a participé au projet. C. CARNAL

Un bâtiment pour un lieu magnifique

«L'idée était d'entretenir ce bâtiment qui n'était plus adapté pour la détention de bétail et pour nos machines agricoles. De plus, la poutraison était anéantie et le toit était foutu. Le lieu est magnifique, avec une vue splendide sur le Cols-du-Doubs, idéal pour se ressourcer durant quelques jours de vacances», commente Josué Cuenin.

«Le projet Marguerite nous a donné l'élan et la motivation nécessaires. Les objectifs de promotion de l'agriculture et de l'agritourisme sont clairs et représentent des valeurs auxquelles nous tenons. Marguerite c'est aussi toute une équipe de professionnels et c'était rassurant de pouvoir collaborer et discuter avec les différents protagonistes», explique l'agriculteur. Le projet s'est donc concrétisé pour la famille Cuenin avec l'aménagement de trois appartements de vacances tout confort pouvant accueillir 2 à 6 personnes chacun. «Nous nous réjouissons de faire connaître notre métier aux touristes et de favoriser le rapprochement entre la ville et la campagne». CÉLINE CARNAL

■ Association Marguerite

Opération portes ouvertes réussie

C'est en ce début de saison et avec l'arrivée des beaux jours que l'association Marguerite a organisé des portes-ouvertes dans 3 exploitations agricoles actives dans l'agritourisme.

La phase de réalisation de ce projet de développement régional a démarré en 2016 et prévoit des investissements à hauteur d'environ 7 millions de francs à travers la réalisation de mesures individuelles et collectives jusqu'à fin 2021. La route est encore longue jusqu'à la fin du projet mais les travaux vont bon train puisque 3 investisseurs ont eu le plaisir d'accueillir de nombreux curieux sur les 3 sites inaugurés ce samedi à St-Ursanne, Courcelon et Courtelary.

Du côté de la Joux-Chaupe à St-Ursanne (Juravacances, famille Cuenin), les 3 appartements de vacances tout confort pourront accueillir un public d'amoureux de la nature puisque le site se trouve en pleine campagne entre Epauvillers et St-Ursanne. L'espace et la décoration des appartements sont les points forts de cette structure d'accueil. Situé à proximité du futur parcours équestre du Clos du Doubs, le site sera également une étape idéale pour les cavaliers avides de confort.

vvvvccccgggggg

Du côté de Courcelon, la famille Lachat a l'habitude de l'accueil à la ferme puisqu'elle dispose déjà de chambres d'hôtes et d'Aventure sur la paille. Afin d'élargir son offre, c'est un magasin de produits du terroir baptisé «Les plaisirs du terroir» qui a été construit. Celui-ci est spécialisé dans la réalisation de paniers de produits du terroir, à commander ou à confectionner soi-même sur place parmi un large choix de produits faits maison et régionaux.

Bois-Raiguel: cinq chambres d'hôtes pour les visiteurs

La Métairie du Bois-Raiguel (Marcel Bühler) est réputée pour son magnifique cadre au cœur du Parc Chasseral et pour ses excellents plats préparés avec les produits de la ferme dont le fameux Gruyère AOP d'alpage. Cinq chambres d'hôtes sous les combles avec poutres apparentes sont dès à présent à disposition des visiteurs pour prolonger l'expérience de ce lieu idyllique.

Sensibiliser la population locale et créer des synergies

L'organisation de portes ouvertes a permis de répondre à différents objectifs, notamment de communication:

-sensibiliser la population locale au développement régional de leur région
-lancer la saison touristique et faire connaître ces 3 nouvelles adresses aux futurs clients
-réunir les partenaires du projet pour échanger

Parcours équestre et poursuite des travaux au programme

Le prochain rendez-vous est fixé au dimanche 3 septembre prochain. C'est à cette date que sera inauguré le premier des 8 parcours équestre prévus dans le cadre du projet. Une course équestre ainsi que de nombreuses animations seront organisées sur le site du parcours équestre du Clos du Doubs. Des informations plus détaillées sur le programme suivront en temps voulu. Les autres investisseurs du projet poursuivent leurs travaux. Des portes ouvertes seront organisées ces prochaines années chez «Ô Vergers d'Ajoie-Musée suisse de la distillation» à Porrentruy, «Fromagerie fermière» à Monible et «Tourisme équestre» à Courtedoux. *(cp-oo)*

Le Quotidien Jurassien - 26 août 2017

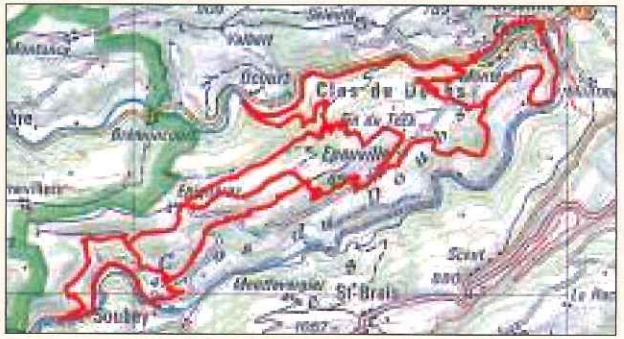
L'Aide suisse aux Montagnards soutient le premier parcours à Clos du Doubs

Le premier parcours équestre, dit du Clos du Doubs, est en voie d'être finalisé, et L'Aide Suisse aux Montagnards soutient cette démarche en apportant 150 000 fr. à la réalisation de l'ensemble du projet.

Celui-ci prévoit la réalisation de 8 parcours au total dans le Jura et le Jura bernois. Les 7 autres seront réalisés d'ici fin 2021. Ce projet fait partie de ceux pilotés par l'Association Marguerite, une réunion de projets agritouristiques soutenus par la Confédération, Berne et le Jura.

Promenade à cheval le long des côtes et au bord du Doubs: 100 km de parcours équestre ouverts en 2018.

Triumvirat: G. Sahy Wille, M. Aubry et C. Meyer (de g à d).



Le plan du parcours équestre dans le Clos du Doubs

Parcours à la carte

Au printemps 2018, les cavaliers disposeront d'un itinéraire de 100 km spécialement conçu pour eux, favorisant les balades à cheval dans la nature environnante et la découverte des infrastructures locales pouvant les accueillir. Il se déploie de Soubey à Saint-Ursanne et comprend plusieurs points d'accueil pour les cavaliers et leur monture. Les cavaliers ne souhaitant pas effectuer la totalité du parcours peuvent choisir une balade plus courte parmi les différentes boucles proposées, de 15 à 30 km chacune.

Geneviève Sahy Wille, présidente de l'Association pour le réseau équestre des Franches-Montagnes (AREF), et Claire Meyer, membre du comité de l'Association suisse des randonneurs équestres, œuvrent depuis 2016 pour la concrétisation du parcours du Clos du Doubs. Elles ont identifié les itinéraires, déniché des sentiers alternatifs plus adaptés aux chevaux et sont en train de les aménager. Elles vont prochainement poser le balisage approprié et concevoir les cartes topographiques à disposition des cavaliers. Chargé de la conduite du projet de l'Association Marguerite auprès de la Fondation rurale interjurassienne, Micheline Aubry explique que le parcours du Clos du Doubs sera relié au réseau situé aux Franches Montagnes, par Les Enfers et par Saint-Brais.

Le travail de Marguerite

Présidée par Pierre Schaller, l'association Marguerite a pour but d'insuffler un essor à l'agritourisme dans les régions du Jura et du Jura bernois: «Ce projet intercantonal, estimé au total à 7 millions de francs, prévoit, d'ici fin 2021, la création de huit parcours équestres – sur une surface de 700 km – reliés entre eux et facilitant l'accès à de nombreuses infrastructures touristiques réalisées par des agriculteurs de la région.

Outre la création de ces parcours équestres, Marguerite soutient financièrement la création de six infrastructures agritouristiques individuelles.

L'Aide suisse aux Montagnards soutient le projet

Malgré les soutiens publics, la somme dont l'Association Marguerite disposait ne couvrait pas la totalité des coûts liés à la réalisation des parcours équestres, devisés à un peu plus d'un million de francs suisses. L'Aide Suisse aux Montagnards est intervenue avec un soutien de 150 000 fr. Ceux-ci sont investis dans les travaux de défrichage, de balisage, de signalisation ainsi que le déploiement de barrières équestres ingénieuses sur les huit parcours, réalisées par un artisan de Glovelier, Pascal Maitre, s'ouvrant et se refermant automatiquement avant ou après le passage du cavalier sans que ce dernier ait à descendre de sa monture.

Dans le but de garantir l'entretien du parcours et des infrastructures, l'accès sera payant selon le modèle déjà proposé par l'AREF aux Franches-Montagnes et environs. **DF/LQJ**

III. Supports de communication

Conférence internationale

AGRIDEA et la Fondation Rurale Interjurassienne vous invitent

Tourisme & Terroir

Comment transformer sa région en une destination touristique gourmande ?

agridea
ENTWICKLUNG DER LANDWIRTSCHAFT UND DES LÄNDLICHEN RAUMS
DÉVELOPPEMENT DE L'AGRICULTURE ET DE L'ESPACE RURAL
SVILUPPO DELL'AGRICOLTURA E DELLE AREE RURALI
DEVELOPING AGRICULTURE AND RURAL AREAS

Fondation Rurale Interjurassienne
COURTEMELON LOVERESSE

Programme

Vendredi 29 septembre 2017

Dès 9h Accueil, café dans l'espace VIP

9h45 **Ouverture de la conférence**
Jacques Gerber, Ministre de l'économie et de la santé du Canton du Jura

10h **Synergies entre terroir et tourisme**
- **Le terroir : un facteur clé de succès pour le tourisme ?**
  Rolf Wilk, professeur à l'Institut du tourisme, HES-SO Valais, Sierre
- **Le tourisme : une opportunité à saisir pour les produits régionaux ?**
  Philippe Ligron, Alimentarium, Vevey, RTS *Bille en tête*

10h45 **Besoins et attentes réciproques du terroir et du tourisme : observations et positions des professionnels**
- **La vision de Suisse Tourisme**
  Tiziano Pelli, membre de la direction de Suisse Tourisme
- **Le point de vue des filières**
  Alain Farine, directeur de l'Association suisse AOP-IGP

11h30 **Discussion / Questions du public**

12h **Présentation des produits des hôtes d'honneur Argovie et Alsace**
Repas buffet de spécialités

14h **Allier terroir et tourisme dans les régions : objectifs, stratégies, instruments, succès obtenus et problèmes rencontrés**
- **L'expérience argovienne : Jurapark Aargau, Genuss-Strasse**
  Représentant Jurapark Aargau, hôte d'honneur
- **L'expérience alsacienne**
  Yves Demangel, directeur du pôle Marque et Réseaux de l'Agence d'Attractivité d'Alsace, hôte d'honneur
- **Exemples de projets de l'Organisation des Nations Unies pour le Développement Industriel (ONUDI)**
  Fabio Russo, spécialiste principal du développement industriel, ONUDI, Vienne

15h **Expériences, réalisations alliant terroir et tourisme**
- **Stimuler l'attractivité du Jura et du Jura bernois grâce au terroir et à l'agritourisme**
  Micheline Aubry, coordinatrice du projet Marguerite, Courtemelon
- **Agritourisme et le réseau Bienvenue à la ferme**
  Nadine Lods-Mercier, directrice de la Chambre Interdépartementale d'Agriculture Doubs – Territoire de Belfort
- **Slow Food & Slow tourisme : mode ou besoin ? Premiers succès !**
  Alexandre Fricker, directeur Slow Food Suisse
- **SNUKR : explorer le monde selon ses goûts et ses envies !**
  Eve Schaller, responsable marketing et communication Kinitic, Delémont

16h **Pause**

16h15 **Table ronde**
- **Comment transformer sa région en une destination touristique gourmande ?**
  Modération : Dr Olivier Girardin, directeur FRI

17h **Fin**

Dès 18h **Visite et repas**
Une expérience agritouristique et gastronomique

SCHWEIZER WETTBEWERB DER REGIONALPRODUKTE
CONCOURS SUISSE DES PRODUITS DU TERROIR
CONCORSO SVIZZERO DEI PRODOTTI REGIONALI

Hôtes d'honneur

KANTON AARGAU

Alsace

Grand Est
ALSACE CHAMPAGNE-ARDENNE LORRAINE

Conférence organisée par

Fondation Rurale Interjurassienne
COURTEMELON LOVERESSE

agridea
ENTWICKLUNG DER LANDWIRTSCHAFT UND DES LÄNDLICHEN RAUMS
DÉVELOPPEMENT DE L'AGRICULTURE ET DE L'ESPACE RURAL
SVILUPPO DELL'AGRICOLTURA E DELLE AREE RURALI
DEVELOPING AGRICULTURE AND RURAL AREAS

Agritourisme
Jura & Jura bernois

Fondation Rurale Interjurassienne
CH-2852 Courtételle (FRI)
www.frij.ch

AGRIDEA
CH-1001 Lausanne
www.agridea.ch

En collaboration avec le projet PHR Economie «Espace métropolitain trinational de Bâle, une agglomération en lien avec son territoire rural innovant !»

BASEL AREA. SWISS

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Département fédéral de l'économie, de la formation et de la recherche DEFR
Secrétariat d'Etat à l'économie SECO

KINITIC
make visible

Fondation Rurale Interjurassien
COURTEMELON LOVERESSE

PORTES OUVERTES

DANS 3 EXPLOITATIONS AGRICOLES ACTIVES DANS L'AGRITOURISME

Samedi 20 mai 2017
10h à 16h

Agritourisme
Jura & Jura bernois

PRODUITS DU TERROIR

HEBERGEMENTS A LA FERME

PARCOURS EQUESTRES

PROGRAMME

- Visites guidées des exploitations et de leurs nouvelles infrastructures agritouristiques
- Restauration du terroir
- Animations gratuites pour petits et grands avec les membres de l'association BeJu Tourisme rural
- Concours et ambiance musicale
- 11h : Présentation du projet Marguerite* et verre de l'amitié offert

* Le projet Marguerite est un projet de développement régional soutenu financièrement par l'Office fédéral de l'agriculture et les cantons de Berne et du Jura

bbr-artcom.ch

BeJu Tourisme rural · Jura Trois-Lacs Drei-Seen-Land · Chasseral · Parc du Doubs · regio-garantie · Suisse. Naturellement.

JURAVACANCES

Famille Marianne, Josué et Geoffrey Cuenin
La Joux-Chaupe 1
2882 St-Ursanne
(accès par les Prés de Montenol, suivre les panneaux)
www.juravacances.ch

NOUVEAUTES MARGUERITE
3 appartements de vacances avec boxes pour les chevaux

A découvrir aussi

- Informations sur le parcours équestre du Clos du Doubs
- Ateliers découvertes plantes sauvages avec les Ateliers Fleurs Arc-en-Ciel, départ à 10h00, 13h00, 14h30
- Exposition de photos de nature

Accès à pied fortement conseillé (chemin goudronné) : 2 km.

Planche La Pâturatte
ou
Lai Joux Burger
CHF 10.-
MENU

MÉTAIRIE DU BOIS-RAIGUEL

Famille Marcel Bühler
2608 Courtelary

NOUVEAUTES MARGUERITE
5 chambres d'hôtes

A découvrir aussi

- Visite de la fromagerie d'alpage
- Restaurant-métairie et ses Assiettes Chasseral
- Après-midi : Balade à poney avec l'écurie du Tillement

Accès depuis : Prés d'Orvin Corgémont/Cortébert

Fondue au Gruyère de l'Exploitation
CHF 19.-
+ carte du restaurant
MENU

GÎTE RURAL DE COURCELON

Famille Tècle et Martial Lachat
Rue du Stand 4
2823 Courcelon
www.giterural.ch

NOUVEAUTES MARGUERITE
Magasin « Les plaisirs du Terroir » avec locaux de stockage et de transformation

A découvrir aussi

- Balades en roulottes avec Tourisme équestre
- Visite des chambres d'hôtes et d'Aventure sur la paille
- Animation musicale avec Florian Brancucci

Assiette froide avec produits du terroir
CHF 12.-
MENU

> PRODUITS DU TERROIR
www.terroir-juraregion.ch

> HÉBERGEMENT À LA FERME
www.j3l.ch/hebergement

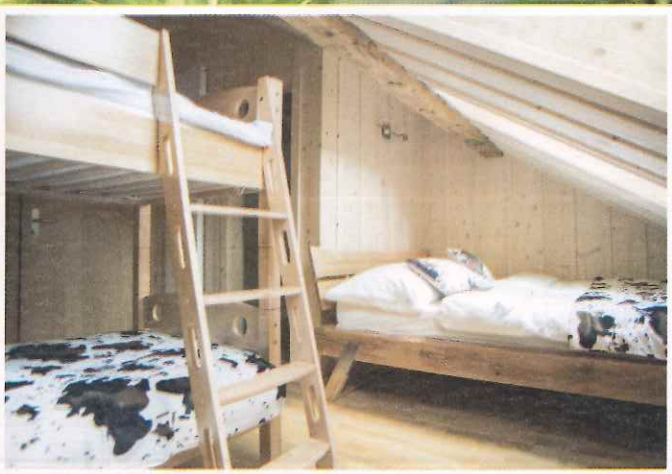
> RÉSEAUX ÉQUESTRES
www.re-beju.ch

DES EXPÉRIENCES UNIQUES, PROCHES DE LA NATURE !

Visitez notre espace d'animations dans le cadre du Concours Suisse des produits du terroir et informez-vous sur les possibilités de séjours agritouristiques dans le Jura et le Jura bernois.

Les Plaisirs du Terroir, Courcelon
Famille Lachat
www.giterural.ch

Juravacances, St-Ursanne
Famille Cuenin
www.juravacances.ch



Métairie du Bois-Raiguel, Cortébert
Famille Bühler
+41 (0)32 489 19 53

Réseaux équestres
www.re-beju.ch

Agritourisme Jura & Jura bernois

Projet de développement régional soutenu financièrement par l'Office fédéral de l'agriculture et les cantons de Berne et du Jura

JURA TROIS-LACS DREI-SEEN-LAND

Beju TOURISME RURAL